

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **85 (1967)**

Heft 24

PDF erstellt am: **16.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Consortes Films S.A. en liquidation, Nyon.

Fratelli Enrile S.A., in liquidazione, Bellinzona.

Statistik der Handelsregistereintragen im Jahre 1966. — Statistique des inscriptions au registre du commerce en 1966.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verlängerung der dänisch-schweizerischen Kontingentalisten. — Reconstitution des listes de contingents dano-suisses.

République malgache: Taxe sur les transactions.

Telefonverkehr mit Kanada und den Vereinigten Staaten von Amerika (ohne Alaska und Hawaii-Inseln). — Correspondance téléphonique avec le Canada et les Etats-Unis d'Amérique (sans l'Alaska et les Iles Hawai). — Relazioni telefoniche con il Canada e gli Stati Uniti d'America (senza l'Alasca e le isole Hawaii).

Telexverkehr mit den französischen Antillen. — Service télex avec les Antilles françaises. — Relazioni telex con le Antille Francesi.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

##### Luzern — Lucerne — Lucerna

###### Berichtigung.

Procter & Gamble Brands A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1967, Seite 209). John F. S. Asher ist Bürger von Kanada.

###### 19. Januar 1967.

Manfred Aregger, Flex-Strassenbeläge, in Hasle. Inhaber dieser Firma ist Manfred Aregger, von und in Hasle. Beratung, Projektierung und Einbau von «Flex»-Strassenbelägen.

###### 19. Januar 1967.

Manfred Aregger, Ingenieurbüro, in Hasle. Inhaber dieser Firma ist Manfred Aregger, von und in Hasle. Ingenieurbüro.

###### 20. Januar 1967.

Balthasar & Co., in Hochdorf, Parfümerie- und Kerzenfabrik (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1966, Seite 3274). Die Prokura von Otto V. Möller ist erloschen.

###### 20. Januar 1967.

Schwester Bachmann, in Hochdorf, Spezialei- und Tuchhandel (SHAB. Nr. 277 vom 23. November 1939, Seite 2362). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes von Nina Bachmann und Aufgabe des Geschäftes aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

###### 20. Januar 1967.

Beratungs- und Verwaltungsgesellschaft für Chemisch-Technische Betriebe AG. (Bevag), in Meggen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1966, Seite 3435). Dr. Fritz Rölli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Fernand Guex, von St-Légier-La Chiesaz, in Lausanne. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen zu zweien. Die Einzelunterschrift von Theodor Klüber ist daher erloschen.

###### 20. Januar 1967.

Hans Marfurt-Muheim, in Meggen. Inhaber dieser Firma ist Hans Alfred Marfurt-Muheim, von Langnau (Luzern), in Meggen. Betrieb des Restaurants «Schlössli». Luzernerstrasse 4.

###### 20. Januar 1967.

Ernst Meier, METREVA, in Inwil. Inhaber dieser Firma ist Ernst Meier, von Aristau, in Inwil. Treuhand- und Verwaltungsbüro. Sonnhalde.

###### 20. Januar 1967.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1965, Seite 4100), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Josef Ineichen sowie die Prokuren von Albert Hintermann und Rolf Beeler sind erloschen.

###### 20. Januar 1967.

Stahl- und Maschinenbau A.G. Horw b. Luzern, in Horw (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1966, Seite 2890). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Heinrich Kopp; er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift.

###### Schrauben usw.

Moritz Thürig, in Büron, Handel mit Schrauben en gros usw. (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1964, Seite 871). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

###### 20. Januar 1967.

Volkshausgenossenschaft Luzern (VGL), in Luzern (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1960, Seite 2080). Albert Bollinger und Hans Schürmann, dieser infolge Todes, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Kurt Bühlmann, von Luzern und Ballwil, in Luzern; Vizepräsident/Kassier ist Alfred Richli, nun von Luzern (bisher Kassier), und Sekretär Hans Lüthi, von Signau, in Luzern (neu). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder Sekretär. Die Unterschrift von Hans Wäfler, bisher Sekretär, ist erloschen.

###### 20. Januar 1967.

Chemisch-technische Produkte usw. Josef Steiner, in Luzern, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1951, Seite 1607). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

###### 20. Januar 1967.

C. Bühlmann & J. Schwingruber TVL-Treuhandgesellschaft, in Luzern. Unter dieser Firma sind Candid Bühlmann, von und in Rothenburg, und Josef Schwingruber, von Rain und Malers, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1966 begonnen hat. Sie führen Kollektivunterschrift. Treuhandgeschäfte, insbesondere Bücherrevisionen, Wirtschaftsprüfung, Buchhaltungs- und Steuerberatung und dergleichen. Murbacherstrasse 85.

###### 20. Januar 1967.

Schreinerei, Kühltische. Willi & Co., in Luzern, Bau- und Möbelschreinerei, Kühltischfabrikation (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1963, Seite 3471). Aus dieser Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Josef Baumann ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Neu ist als Kommanditärin mit einem Barbetrag von Fr. 1000 eingetreten: Barbara Willi, von und in Luzern.

##### Schwyz — Schwytz — Svitto

###### 19. Januar 1967.

Schweizerische Gewerbebank, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1419). Die Kollektivprokura von Emil Rüst ist erloschen.

###### 19. Januar 1967.

Verein Arbeitsgemeinschaft CELFA AG., Seewen-Schwyz, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Gemeinsame Interessenwahrung der Belegschaft der Firma «CELFA AG», usw., Verein (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1966, Seite 341). Die Unterschrift von Hans Hoch, Aktuar, ist erloschen. Neu zeichnet als Aktuar kollektiv mit dem Präsidenten Josef Büeler, von Steinen, in Schwyz.

###### 19. Januar 1967.

Eduard Hediger, Elektrische Anlagen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, elektrische Licht- und Kraftanlagen, Telefon- und Sonnerieeinrichtungen (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1933, Seite 2300). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

###### 19. Januar 1967.

Elektrische Anlagen. Eduard Hediger, Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Inhaber der Firma ist Eduard Hediger-Annen, von Muotathal, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Elektrische Anlagen, Verkauf von elektrischen Geräten aller Art. Einzelprokura ist erteilt an Agnes Hediger-Annen, von Muotathal, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Domizil: Bahnhofstrasse.

###### 19. Januar 1967.

A.G. Sporthotel Stoos, auf Stoos, Gemeinde Schwyz (SHAB. Nr. 257 vom 21. Oktober 1966, Seite 3319). Kollektivprokura wird erteilt an Direktor Othmar Horat, von Morschach, auf Stoos, Gemeinde Morschach.

##### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

###### 16. Januar 1967.

Schreinerei. Willy Gehrig, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Willy Gehrig, von Röttenbach i.E. (Bern), in Ennetbürgen. Schreinerei, speziell Möbel und Innenausbau. Turmattstrasse.

###### 19. Januar 1967.

E. Sacchet-Nauer, Metzgerei, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Emil Sacchet-Nauer, von Italien, in Stans. Metzgerei. Nägelgasse.

###### 19. Januar 1967.

Kolonialwaren. Josef Wyrsch-Käslin, in Buochs, Handel mit Kolonialwaren und Bedarfsartikeln aller Art (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1953, Seite 2871). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

###### 19. Januar 1967.

Kolonialwaren. Frau M. Wyrsch-Käslin, in Buochs. Inhaberin der Einzelfirma ist Witwe Mathilda Wyrsch-Käslin, von und in Buochs. Handel mit Kolonialwaren und Bedarfsartikeln aller Art. Fischmattstrasse.

## Zug - Zoug - Zugo

19. Januar 1967. Beteiligungen usw.  
Whitedream AG, in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1963, Seite 2143). Alfredo Noseda ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde Albert Rusterholz, von Wädenswil, in Zug, ernannt.

19. Januar 1967. Waren aller Art usw.  
Dermata AG, in Zug, Abwicklung von Transit-, Handels- und Waren-geschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 41 vom 21. Februar 1964, Seite 548). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Kurt Eugen Brunschweiler, von Sirnach, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Dr. Antonio Planzer, bisher einziges Mitglied, ist zum Präsidenten ernannt worden und zeichnet weiterhin einzeln.

19. Januar 1967. Treuhandgeschäfte usw.  
J. M. Durrer & H. Spahr, in Zug, Führung eines betriebswirtschaftlichen Treuhandbüros usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1964, Seite 2947/48). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1966 aufgelöst. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

19. Januar 1967. Datenverarbeitung, Verwaltungen.  
Arbu-Management AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. Januar 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Aufbau von integrierten Managements-, Informations- und Bewirtschaftungs-Systemen für kommerzielle Belange mit Hilfe konventioneller oder elektronischer Datenverarbeitungsanlagen. Sie kann auch Verwaltungen übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Theo Kündig, von Schlierbach und Luzern, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten und Th. Kündig).

19. Januar 1967. Beteiligungen usw.  
Nestlé Alimentana A.G., in Cham und Vevey, Beteiligung an Industrie-, Handels- und Finanzunternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Nahrungsmittelindustrie usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1967, Seite 211). Die Unterschrift von Reginald Stanley Worth als Generaldirektor ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Karl Evert Flinck, schwedischer Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz.

19. Januar 1967. Werkzeuge, Maschinen usw.  
Iten & Houder A.G., in Zug, Handel mit Werkzeugen und Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1966, Seite 1667). Josef Houder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

10 janvier 1967. Constructions de bâtiments.  
B. Cotting S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 27 décembre 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de construction, de rénovation et de réparation de bâtiments et autres ouvrages, le ravalement et la restauration de façades. La société continue l'entreprise de maçonnerie exploitée jusqu'ici par la société en nom collectif «Les Hoirs de Bernard Cotting», à Fribourg, sans en reprendre l'actif et le passif. La société peut également acquérir et vendre, gérer et administrer des immeubles et s'occuper de toutes affaires immobilières. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives, libéré jusqu'à concurrence de fr. 50 000. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il fixe le mode de signature. Il est composé de: Maria Cotting-Renevey, de Tinterin, à Fribourg, présidente; Bernard Cotting, de Tinterin, à Fribourg; Herbert Bertschy, de Guin, à Fribourg; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: Planche Supérieure 20.

18 janvier 1967. Produits chimiques.  
Hippocrates S.A. (Hippocrates A.G.) (Hippocrates Ltd), à Fribourg, achat et vente en gros de produits chimiques, etc. (FOSC. du 24 mars 1964, N° 68, page 944). Emile Schifferli ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été nommé administrateur unique: Peter Paul Allemann, de Welschenrohr (Soleure), à Marly-le-Grand, avec signature individuelle.

18 janvier 1967.  
Banque Populaire Suisse, succursale de Fribourg, avec siège principal à Berne (FOSC. du 28 janvier 1966, N° 23, page 299). La procuration conférée pour la succursale à Henri Goetschmann est éteinte.

18 janvier 1967. Participations.  
Hofipa S.A., à Fribourg, participations (FOSC. du 26 mars 1963, N° 71, page 880). La raison est radiée d'office par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC. du 9 janvier 1967, N° 6, page 84).

19 janvier 1967. Tabacs, etc.  
Alex Martin S.A., à Fribourg, commerce de tabacs en gros, etc. (FOSC. du 28 décembre 1966, N° 304, page 4130). Lydia Pfingsttag n'est plus secrétaire et membre du conseil d'administration.

## Bureau Tafers (Bezirk Sense)

18. Januar 1967. Bituminöse Produkte usw.  
Enrobit A.G. (Enrobit S.A.), in St. Ursen, Fabrikation und Vertrieb von und Handel mit bituminösen, andern gleichartigen oder ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1965, Seite 2117). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Dezember 1966 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Enrobit AG in Liq. durch das Verwaltungsratsmitglied Jules Bärswyl als Liquidator durchgeführt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Balsthal

17. Januar 1967. Elektrische Apparate usw.  
Bowest G.m.b.H., in Oensingen, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten und Armaturen sowie verwandten Gegenständen usw. (SHAB. Nr. 138 vom 15. Juni 1953, Seite 1486). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Oktober 1966 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

## Bureau Olten-Gösgen

18. Januar 1967.  
Willi Lüscher Strassenbau, in Gretzenbach. Inhaber der Firma ist Willi Lüscher, von Muhen, in Gretzenbach. Ausführung von Strassenbauarbeiten. Weid 68.

19. Januar 1967. Messerschmiedwaren usw.  
Gebr. Gisi, Inhaber Jean Gisi, in Olten, Messerschmiedwaren (SHAB. Nr. 32 vom 11. Februar 1964, Seite 440). Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel mit Messerschmiedwaren, antiken Waffen (Reproduktionen), Metzgereiwerkzeugen der Eigenmarke WJGO.

19. Januar 1967. Kleinmotoren, elektrische Apparate usw.  
Spemot A.G., in Dulliken, Kleinmotoren, elektrische Apparate usw. (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1966, Seite 2158). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Dezember 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

19. Januar 1967.  
Atika-Immobilien, Negri & Co., in Olten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1959, Seite 1078). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

19. Januar 1967.  
Cervo-Immobilien A.G., in Olten (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1966, Seite 2994). Hansjörg Rauss ist jetzt Vizedirektor. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Max Müller und Joseph Fässler führen nun Kollektivprokura zu zweien; die bisherige weitere Beschränkung in ihrer Zeichnungsberechtigung ist dahingefallen.

19. Januar 1967.  
Ticimag-Immobilien A.G., in Olten (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1966, Seite 2994). Hansjörg Rauss ist jetzt Vizedirektor; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Max Müller und Joseph Fässler führen nun Kollektivprokura zu zweien; die bisherige weitere Beschränkung in ihrer Zeichnungsberechtigung ist dahingefallen.

19. Januar 1967.  
VERA, Treuhand- & Verwaltungs-A.G., in Olten (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1966, Seite 1156). Hansjörg Rauss ist jetzt Vizedirektor. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Max Müller und Joseph Fässler führen nun Kollektivprokura zu zweien; die bisherige weitere Beschränkung in ihrer Zeichnungsberechtigung ist dahingefallen.

19. Januar 1967.  
Arimag-Immobilien A.G., in Olten (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1963, Seite 3158). Hansjörg Rauss ist jetzt Vizedirektor. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Joseph Fässler, von Steinen, in Olten. Max Müller führt nun Kollektivprokura zu zweien; die bisherige weitere Beschränkung in seiner Zeichnungsberechtigung ist dahingefallen. Die Prokuren von Rainer Mathys und Hermann Graber sind erloschen.

## Bureau Stadt Solothurn

17. Januar 1967.  
Park-Garage AG Solothurn, in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Januar 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Automobilen, Bestandteilen der Automobilbranche, Treib- und Schmierstoffen, sowie die Führung einer Reparaturwerkstätte. Voll liberiertes Grundkapital: Franken 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört zur Zeit einzig an Ernst Güggi, von Grenchen, in Grenchen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Isch, von Nennigkofen, in Nidau. Geschäftslokal: Zuchwilerstrasse 21.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

## Berichtigung.

Max Eschler, Urania-Accessoires, Filiale Basel, in Basel (SHAB. Nr. 306 und 15 vom 30. Dezember 1966, Seite 4159, bzw. 19. Januar 1967, Seite 222). Prokura ist erteilt an Max Paul Eschler, von Oberwil im Simmental, in Ringlikon, Gemeinde Uitikon, diesem mit Unterschrift zu zweien, sowie an Gilbert Charpillot, von Bévillard, und Hermann Grunauer, von Zürich, beide in Zürich, und an Hans Peter Ogi, von Kandergrund, in Oetwil an der Limmat, diesen mit Unterschrift je nur mit dem Prokuristen Max Paul Eschler.

17. Januar 1967.  
Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden (La Bâloise, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni contro l'Incendio), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1966, Seite 1838). Adolf Vischer-Simonius ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura des Dr. Hans Gaugler ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der bisherige Subdirektor Karl Hafner-Lüdin. Zu Subdirektoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Heinz Beer-Eichenberger; Dr. Marius Hoffmann-Heer; Hans Kopp-Bula; Ernst Marfurt-Ackermann; Herfried Oberwiler; Dr. Jacques Röthlisberger-Grossmann, deren Prokuren erloschen sind. Prokura wurde erteilt an Dr. Benno Baumann-Scherrer, von und in Basel; Dr. André Becht, von und in Basel; Dr. Anton Beck-Clottu, von Grösch, in Muttenz; André Beley-Kauer, von Saignelégier, in Basel; Charles Cerny-Benedetti,



von Zürich in Allschwil; Karl Edel-Häring, von und in Basel; Dr. Marcel Junod-Aubry, von Ste-Croix, in Basel; Emanuel Mutz-Wyss, von und in Basel; Henri Page-Roux, von Le Saulgy, in Binningen; Fritz Rudin-Steffen, von Arboldswil, in Münchenstein; Kurt Schmid-Bössow, von Niedermühlern, in Reinach (Basel-Landschaft), und Emil Surer-Riesen, von Basel, in Riehen. Alle zeichnen zu zweien, die Prokuristen jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. F. Emmanuel Iselin-Mylius wohnt nun in Basel.

17. Januar 1967.

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances contre les risques de transport) (La Bâloise, Compagnia d'Assicurazione contro i rischi di trasporto), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1966, Seite 4032). Die Prokura des Dr. Hans Gaugler ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der Subdirektor Karl Hafner-Lüdin. Zu Subdirektoren wurden ernannt die Prokuristen Heinz Beer-Eichenberger; Dr. Marius Hoffmann-Heer; Hans Kopp-Bula; Ernst Marfurt-Ackermann; Herfried Oberwiler; Dr. Jacques Röthlisberger-Grossmann, deren Prokuren erloschen sind. Prokura wurde erteilt an Dr. Benno Baumann-Scherrer, von und in Basel; Dr. André Becht, von und in Basel; Dr. Anton Beck-Clottu, von Grösch, in Muttentz; André Beley-Kauer, von Saignelégier, in Basel; Charles Cerny-Benedetti, von Zürich, in Allschwil; Karl Edel-Häring, von und in Basel; Dr. Marcel Junod-Aubry, von Ste-Croix, in Basel; Emanuel Mutz-Wyss, von und in Basel; Henri Page-Roux, von Le Saulgy, in Binningen; Fritz Rudin-Steffen, von Arboldswil, in Münchenstein; Kurt Schmid-Bössow, von Niedermühlern, in Reinach (Basel-Landschaft) und Emil Surer-Riesen, von Basel, in Riehen. Alle zeichnen zu zweien, die Prokuristen jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. F. Emmanuel Iselin-Mylius, wohnt nun in Basel.

17. Januar 1967.

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1966, Seite 4032). Die Prokura des Dr. Hans Gaugler ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der Subdirektor Karl Hafner-Lüdin. Zu Subdirektoren wurden ernannt die Prokuristen Heinz Beer-Eichenberger; Dr. Marius Hoffmann-Heer; Hans Kopp-Bula, in Basel; Ernst Marfurt-Ackermann; Herfried Oberwiler; Dr. Jacques Röthlisberger-Grossmann, deren Prokuren erloschen sind. Prokura wurde erteilt an: Dr. Benno Baumann-Scherrer, von und in Basel; Dr. André Becht, von und in Basel; Dr. Anton Beck-Clottu, von Grösch, in Muttentz; André Beley-Kauer, von Saignelégier, in Basel; Charles Cerny-Benedetti, von Zürich, in Allschwil; Karl Edel-Häring, von und in Basel; Dr. Marcel Junod-Aubry, von Ste-Croix, in Basel; Emanuel Mutz-Wyss, von und in Basel; Henri Page-Roux, von Le Saulgy, in Binningen; Fritz Rudin-Steffen, von Arboldswil, in Münchenstein; Kurt Schmid-Bössow, von Niedermühlern, in Reinach (Basel-Landschaft) und Emil Surer-Riesen, von Basel, in Riehen. Alle zeichnen zu zweien, die Prokuristen jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. F. Emmanuel Iselin-Mylius, wohnt nun in Basel.

17. Januar 1967.

Basler Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise-Accidents, Compagnie Générale d'Assurances) (La Basilese-Infiniti, Compagnia Generale d'Assicurazioni), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1966, Seite 4032). Die Prokura des Dr. Hans Gaugler ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der Subdirektor Karl Hafner-Lüdin. Zu Subdirektoren wurden ernannt die Prokuristen Heinz Beer-Eichenberger; Dr. Marius Hoffmann-Heer; Hans Kopp-Bula, in Basel; Ernst Marfurt-Ackermann; Herfried Oberwiler; Dr. Jacques Röthlisberger-Grossmann, deren Prokuren erloschen sind. Prokura wurde erteilt an Dr. Benno Baumann-Scherrer, von und in Basel; Dr. André Becht, von und in Basel; Dr. Anton Beck-Clottu, von Grösch, in Muttentz; André Beley-Kauer, von Saignelégier, in Basel; Charles Cerny-Benedetti, von Zürich, in Basel; Karl Edel-Häring, von und in Basel; Dr. Marcel Junod-Aubry, von Ste-Croix, in Basel; Emanuel Mutz-Wyss, von und in Basel; Henri Page-Roux, von Le Saulgy, in Binningen; Fritz Rudin-Steffen, von Arboldswil, in Münchenstein; Kurt Schmid-Bössow, von Niedermühlern, in Reinach (Basel-Landschaft), und Emil Surer-Riesen, von Basel, in Riehen. Alle zeichnen zu zweien, die Prokuristen jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. F. Emmanuel Iselin-Mylius, wohnt nun in Basel.

17. Januar 1967.

Metallurgische Produkte usw.

Columeta AG, in Basel, Import und Verkauf metallurgischer Produkte und Brennstoffe usw. (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1966, Seite 2444). Aus dem Verwaltungsrat ist Michel Goedert, Präsident, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Walter Turk, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Luxembourg. Er führt Einzelunterschrift.

17. Januar 1967.

Moor Transport AG, in Basel (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1966, Seite 552). Prokura wurde erteilt an Friedrich Epting-Ruprecht, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

17. Januar 1967.

Beteiligungen usw.

Rotundus AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1967, Seite 98). Dr. Thomas M. Speiser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. Januar 1967.

Beteiligungen usw.

Euvegro AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1964, Seite 3340). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Benedikt Wenger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Lotz führt nun als einziger Verwaltungsrat Einzelunterschrift.

17. Januar 1967.

Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1966, Seite 2432). Zum stellvertretenden Generaldirektor wurde ernannt Dr. Hans Steinemann, von Hagenbuch (Zürich), in Stettlen. Er zeichnet zu zweien.

17. Januar 1967.

Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmungen, in Basel (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1961, Seite 1940). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 25 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

17. Januar 1967.

Vermögenswerte aller Art.

Telmidas AG, in Basel, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1962, Seite 2732). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 25 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

17. Januar 1967.

Chemische Produkte und Farbstoffe.

Durand & Huguenin AG, in Basel, chemische Produkte und Farbstoffe (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1965, Seite 228). Prokura wurde erteilt an Werner von Ballmoos-Baumgartner, von Heimiswil und Basel, in Birsfelden, und Enok Skjelsvik-Steiner, norwegischer Staatsangehöriger, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien.

17. Januar 1967.

Kapitalanlage in Immobilien usw.

Albinot SA, in Basel, Kapitalanlage in Immobilien usw. (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1965, Seite 3435). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 25 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

17. Januar 1967.

Tätigung sämtlicher Handelsgeschäfte usw.

Transcomeur SA, in Basel, Tätigkeit sämtlicher Handelsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3051). In der Generalversammlung vom 11. Januar 1967 wurden die Statuten geändert. Die 100 Aktien zu Fr. 500 wurden in 250 Aktien zu Fr. 200 zerlegt. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 200 erhöht auf Fr. 60 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 200. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Charles Helbling, von Jona, in Muttentz, und Dr. Arthur Meyer-Krummenacher, von Basel, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Otto Rüttimann. Er zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

17. Januar 1967.

Liegenschaften.

Im Dornhag AG, in Basel, Ankauf von Terrain und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1963, Seite 2167). In der Generalversammlung vom 17. Januar 1967 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 750 000 wurde durch Ausgabe von 750 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

17. Januar 1967.

Vermögensanlagen usw.

Montezuma AG, in Basel, Vermögensanlagen usw. (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1964, Seite 682). In der Generalversammlung vom 29. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

17. Januar 1967.

Vermögensanlagen usw.

Mirasolia AG, in Basel, Vermögensanlagen usw. (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1964, Seite 682). In der Generalversammlung vom 29. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

17. Januar 1967.

Vermögensanlagen usw.

Apeleia AG, in Basel, Vermögensanlagen usw. (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1964, Seite 682). In der Generalversammlung vom 29. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

17. Januar 1967.

Bodenbehandlungsmittel.

Interalginate GmbH, in Basel, Herstellung und Vertrieb von Bodenbehandlungsmitteln und -apparaten für landwirtschaftliche und bauwirtschaftliche Zwecke usw. (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1966, Seite 904). In der Generalversammlung vom 12. Januar 1967 wurden die Statuten geändert. Die Stammeinlage der E. Gutzwiller & Cie. wurde von Fr. 14 000 auf Franken 54 000 erhöht. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 60 000.

17. Januar 1967.

Beteiligungen.

Nordind AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Januar 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch einmalige Publikation im Publikationsorgan. Sofern der Verwaltung alle Aktionäre bekannt sind, kann die Einberufung durch eingeschriebenen Brief oder durch schriftliche Mitteilung gegen Empfangsbestätigung erfolgen. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehört an: Jean-Pierre Weber, von Peseux, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Rémy Schärer, von Schönenberg, in Allschwil. Domizil: Aeschengraben 9 (bei Allgemeine Treuhand AG.).

17. Januar 1967.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1965, Seite 4083/4). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokuren von Ernst Fuchs, Walter Béguelin, Alfred Gisiger und Heinz Rätz sind erloschen. Zum Direktor wurde ernannt: der stellvertretende Direktor Heinrich Weber, nun in Basel, und zum stellvertretenden Direktor der Vize-direktor Walter Benz, nun auch Bürger von Muttentz. Prokura ist erteilt an Karl Corneo, von und in Basel; Silvano Marcionelli, von Bironico, in Allschwil; Ernst Pfenniger-Bachmann, von Zürich, in Basel, und Werner Sigg, von Basel, in Allschwil. Alle zeichnen zu zweien.

18. Januar 1967.

Restaurant.

F. Berger, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1960, Seite 288). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

18. Januar 1967.

Wohngenossenschaft Niederholz, in Riehen (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1963, Seite 2324). Aus der Verwaltung sind Walter Weidel, Vizepräsident; Alwin Bieg, Sekretär, und Hans Schmid, Kassier ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: Kurt Fürst-Eglinger, von Riehen und Gunzgen, in Riehen, als Vizepräsident und Sekretär; und Alfred Niederer-Althaus, von Walzenhausen, in Riehen, Kassier. Sie zeichnen zu zweien.

18. Januar 1967.

Regina Schifffahrt AG, in Basel (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1965, Seite 3694). Die Unterschrift des Geschäftsführers Robert Hitz ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Hans Schwarz-Kämpfer, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.



18. Januar 1967.

Alpha Finanzierungs-GmbH, in Basel (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964, Seite 2359). Durch Gesellschafterbeschluss vom 14. Januar 1967 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt. Dr. Silvio Bianchi ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Dieter Menz-Naenni, von Willisau-Stadt, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Sankt Jakobs-Strasse 40 (bei Dieter Menz).

18. Januar 1967.

Druckwerke der Literatur und Kunst usw. Azed AG, in Basel, Druckwerke der Literatur und Kunst usw. (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1965, Seite 1751). Zu stellvertretenden Direktoren wurden ernannt: die Prokuristen Fritz Gerber; Karl Hodel und Fritz Wirz, und zu Vizedirektoren die Prokuristen Herbert Fischli und Hans Reinhard Sieber. Alle zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Felix Boessinger-Messerschmid, von und in Basel, und Hans Rudolf Herzog-Kühner, von Basel, in Binningen. Sie zeichnen je mit einem stellvertretenden Direktor oder einem Vizedirektor für das Gesamtunternehmen.

18. Januar 1967.

Einkaufsgenossenschaft der Pferdemezger (SPEG) [Société coopérative d'achat des boucleries chevalines (SPEG)], in Basel (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1966, Seite 3066). Neues Domizil: Webergasse 31 (bei Bühlmann AG).

18. Januar 1967.

Bastei Corp. Ltd, in Basel, Beteiligungen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1966, Seite 3864). In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Dr. Rudolf Kühne, von Kaltbrunn und Luzern, in Meilen. Er zeichnet zu zweien. Der bisher einzige Verwaltungsrat Adolf Fuchs zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

18. Januar 1967.

Teppiche, Vorhänge, Bodenbeläge usw. Roland Mutschler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Roland Mutschler, von und in Basel. Handel mit Teppichen, Vorhängen, Bodenbelägen und branchenverwandten Artikeln, sowie deren Verarbeitung. Davidsbodenstrasse 8.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

18. Januar 1967.

Restaurant. Otto Rumann, bisher in Allschwil, Betrieb des Restaurants zum Bären (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1958, Seite 3275). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Reinach (Basel-Landschaft) verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Betrieb des Restaurants Landhof. Baslerstrasse 60.

18. Januar 1967.

Bildhauerei usw. Karl Kistler, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Kistler, von und in Basel. Bild- und Steinhauerei, Ausführung sämtlicher Arbeiten in Naturstein. Langenhagweg 19.

18. Januar 1967.

Restaurant. Jos. Sorg, in Binningen, Betrieb des Restaurants «Laubfrosch» (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1963, Seite 1632). Diese Einzelfirma ist infolge Ueborgabe des Geschäftes erloschen.

18. Januar 1967.

ULTRA Umschlags-, Lagerungs- und Transport A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1966, Seite 3067). Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Walter-Friedrich Hediger, von Reinach (Aargau), in Basel. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

18. Januar 1967.

Milchgenossenschaft Rümlingen, in Rümlingen (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 205). In der Generalversammlung vom 23. Mai 1962 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Mitglieder sind im Verhältnis der eingelierten Milch zu Nachschüssen verpflichtet. Die persönliche und solidarische Haftbarkeit der Genossenschafter besteht unverändert weiter. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 6 Mitgliedern. Der Aktuar Albert Mischler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde in die Verwaltung gewählt: Christian Wüthrich, von Trub (Bern), in Rümlingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. Januar 1967.

Spielkarten, Billets. Aktiengesellschaft Müller & Cie. Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall, Fabrikation von und Handel mit Spielkarten, Billets, Webstuhlpapieren usw. (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1966, Seite 2174). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Hans Ulrich Ryser, von Walterswil, in Zürich, und Trudi Guhl-Müller, von Zürich und Steckborn, in Küsnacht (Zürich).

18. Januar 1967.

Baugeschäft, Zimmerei. W. Günter-Albrecht, in Neuhausen am Rheinfall, Baugeschäft, Zimmerei und Schreinerei, mit Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1960, Seite 3328). Der Firmainhaber Willi Günter ist nun Bürger von Neuhausen am Rheinfall.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

17. Januar 1967.

Pharmazeutische Spezialitäten. Drogenia M. S. Iseli, in Teufen, Import pharmazeutischer Spezialitäten und Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten en gros (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1963, Seite 2258). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1967, Seite 114) im Handelsregister von Appenzell A.-Rh. von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1967.

Immobilien. Intergrund AG, in Reute. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Januar 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Umbauen von Immobilien, sowie deren Errichtung und Vermietung. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Karl Koller, von Appenzell, in Heiden. Geschäftsdomizil: Gehren, bei Reinhard Kolb, Schachen-Reute.

#### Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

19. Januar 1967.

Brennstoffe. Josef Nisple, in Appenzell. Inhaber der Firma ist Walter Josef Nisple-Dörig, von und in Appenzell, Vertrieb von Brennstoffen. Geschäftslokal: Gaiserstrasse.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Berichtigung.

Dollfus-Mieg & Cie S.A. Paris, Filiale Oberuzwil, in Oberuzwil (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1967, Seite 319). Das bisherige Grundkapital von fFr. 55 245 000 wurde auf fFr. 89 100 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital von fFr. 89 100 000 ist nun eingeteilt in 1 188 000 Aktien zu fFr. 75.

29. Dezember 1966.

A. & B. Vettiger G.m.b.H., Maschinen und Werkzeuge, bisher in Rapperswil, Handel mit Schleifmitteln, Werkzeugen und Maschinen speziell für die Kunststein-, Naturstein- und Zementwarenindustrie usw. (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1016). An der Gesellschafterversammlung vom 28. Dezember 1966 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: Vettiger GmbH, Maschinen und Werkzeuge. Der Sitz wurde nach Uznach verlegt. Zweck ist nun: Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Zubehör, speziell solcher für die Kunststein-, Naturstein- und Zementwarenindustrie, sowie für das Baugewerbe. Gleichzeitig wurde das Stammkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das Stammkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 2 Stammeinlagen von je Fr. 50 000 (bisher je Fr. 10 000) lautend auf die beiden Gesellschafter Bruno Vettiger und Arthur Vettiger; letzterer wohnt nun in Rapperswil. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Geschäftsdomizil: Brauerei-strasse.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

20. Januar 1967.

Luftfahrzeuge. Interair A.G., in Chur, Erwerb, Betrieb und Vermietung von Luftfahrzeugen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1966, Seite 768). Olivier Paschoud ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Januar 1967.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1966, Seite 522). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung wurde erteilt an Johann Gruber, von und in Chur.

20. Januar 1967.

Film-Allianz A.G., in Davos, Herstellung und Vertrieb von Filmen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1961, Seite 888). Bernhard Nigg, senior, bisher Präsident, und Hans Sutz, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Charles Weissmann, bisher Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet wie bisher einzeln. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Georges Weissmann, von und in Zürich. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift mit einem anderen Mitglied des Verwaltungsrates ist Bernhard Nigg, jun., von Maienfeld, in Davos. Neue Domiziladresse: c/o Studio Palace (eigenes Büro).

20. Januar 1967.

Waren aller Art. Hans Keimer, in Klosters. Handel mit gemischten Waren (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1952, Seite 367). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

20. Januar 1967.

Bauten. G. Lazzarini & Co. A.-G., in Samedan, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1965, Seite 1513). Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Dezember 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 500, welche in bar voll liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt daher Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 100 000 durch Sacheinlage und Fr. 400 000 in bar liberiert sind. Sodann wurde der Gesellschaftszweck wie folgt ergänzt: Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Sie kann auch Liegenschaften erwerben. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtige Tatsachen.

20. Januar 1967.

Clark Hamilton Precision Instruments A.G., in Chur, Präzisionsinstrumente, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1965, Seite 2379). Der bisherige einzige Verwaltungsrat Emil Weidinger ist nun Delegierter und zeichnet nun kollektiv zu zweien, statt einzeln. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Clark H. Hamilton, Bürger der USA, in Whittier (Californien), zugleich Präsident, und Dr. Hans W. Kopp, von Luzern und Niederörs, in Zumikon (Zürich). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

20. Januar 1967.

Dreschgenossenschaft Maienfeld, in Maienfeld (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1958, Seite 2609). Paul Komminoth, Präsident; Lorenz Hartmann, Vizepräsident; Christian Riederer, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: Paul Bernhard-Jäger, Präsident; Hans Nigg-Lehmann, Vizepräsident, und Paul Tanner-Stocker, Aktuar, alle drei von und in Maienfeld. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. Januar 1967.

Beil Klimatechnik AG Wilen, in Wilen bei Wil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Januar 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Firmen der Heizungs- und Lüftungsbranche; Vertretung für und Vertrieb von Klimageräten und -anlagen; Erstellung von technischen Projekten der Lüftungs- und Heizungsbranche; Erwerb und Verwaltung von Patenten und Lizenzrechten in der Schweiz und im Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Franken 20 000 einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen

Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Oscar Stalder, von Lützelflüh, in Wil (St. Gallen). Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Gerhard Beil, deutscher Staatsangehöriger, in Horn, Kreis Konstanz (Bundesrepublik Deutschland), und Fritz Stalder, von Lützelflüh, in Wil (St. Gallen). Domizil: bei der Färberei Wilen A.G.

19. Januar 1967. Weberei.  
Jean Kraut A.G., in Rickenbach bei Wil, Weberei (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1962, Seite 2745). Dr. Robert Eberle-Jermol, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Benedikt Lenherr, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er zeichnet einzeln wie bisher. Das bisherige Mitglied Dr. Karl Eberle-Blankart wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt von nun an Einzelunterschrift.

19. Januar 1967. Technische Artikel usw.  
Faltag A.G., in Langrickenbach, Herstellung und Vertrieb technischer Artikel, Verwertung von Patenten und Verfahren sowie Vertretung der Panelfold-Faltwandtüren (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1965, Seite 1617). Gustav Hildebrand, Präsident, und Fritz Hildebrand, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Notker Wildhaber, von Flums, in Neuhausen am Rheinfall.

19. Januar 1967.  
Schuhfabrik Zimmermann AG, in Amriswil (SHAB. Nr. 207 vom 6. September 1965, Seite 2783). An Alfred Ambühl, von Wattwil, und Friedrich Verfürth, deutscher Staatsangehöriger, beide in Amriswil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

19. Januar 1967. Wagnerei usw.  
Josef Hauser, in Fischingen, mechanische Wagnerei, Fabrikation von Stielwaren (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1949, Seite 2572). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Januar 1967. Mechanische Werkstätte.  
Karl Frei, in St. Margarethen-Münchwilen. Firmainhaber ist Karl Frei, von Oberehrendingen, in St. Margarethen-Münchwilen. Mechanische Werkstätte.

19. Januar 1967. Café-Restaurant.  
G. Beglinger, in Arbon. Firmainhaber ist Gabriel Beglinger-Güntensperger, von Glarus, in Arbon. Betrieb des Café-Restaurants Rio. Hauptstrasse Nr. 7.

19. Januar 1967. Papeterie.  
Ernst Ribi, in Ermatingen, Buchdruckerei, Buchbinderei, Papeterie (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1937, Seite 415). Buchdruckerei und Buchbinderei wurden verpachtet. Jetzige Natur des Geschäftes: Papeterie.

19. Januar 1967. Buchdruckerei usw.  
Bastadin & Reichen, in Ermatingen. Unter dieser Firma sind Fritz Bastadin, von Bubendorf (Basel-Landschaft), und Aribert Reichen, von Frutigen, beide in Ermatingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1967 ihren Anfang nehmen wird. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Buchdruckerei und Buchbinderei.

19. Januar 1967. Möbel usw.  
Paul Limberger, in Rickenbach bei Wil, Möbelwerkstätte und Innenausbau (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1960, Seite 1707). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Wil (St. Gallen) (SHAB. Nr. 10 vom 18. Januar 1967, Seite 148) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Bellinzona

18 gennaio 1967. Generi alimentari.  
Barenco Remo, in Bellinzona. Titolare della ditta è Remo Barenco, da ed in Bellinzona. Commercio generi alimentari. Via ai Saleggi.

#### Ufficio di Lugano

10 gennaio 1967. Mobili, ecc.  
Mobilarte S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 dicembre 1966. Scopo: l'acquisto in partita e la vendita al minuto di mobilio artistico e di stile, nonché di pezzi di arredamento di ogni genere e qualità. Capitale: fr. 60 000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Marco Bellotti apporta alla società mobilio e arredamento come ad inventario del 16 dicembre 1966 per un valore complessivo di fr. 53 000, accettato dalla società per fr. 53 000 contro rimessa all'apportatore di 53 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La rimanenza di fr. 7000 è stata liberata in contanti. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr. Alfredo Tanzi, da Lugano, in Viganello, Procuratore con firma congiunta con l'amministratore unico è Marco Bellotti, di nazionalità italiana, in Mariano Comense (Italia). Recapito: Piazza Molino Nuovo 15 (uffici propri).

19 gennaio 1967. Partecipazione, ecc.  
Ferrisa Holding S.A., in Lugano, partecipare a società commerciali, ecc. (FUSC. del 17 giugno 1963, N° 138, pagina 1769). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 dicembre 1966, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

19 gennaio 1967. Materie prime lavorate, ecc.  
Comfi Società Anonima Commerciale e Finanziaria, in Lugano, il commercio di materie prime lavorate, ecc. (FUSC. del 15 gennaio 1946, N° 11, pagina 149). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 dicembre 1966, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati, la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

19 gennaio 1967.  
Tom Ponzi Investigation S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 gennaio 1967. Scopo: investigazioni private ed informazioni commerciali ed industriali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Tommaso Ponzi detto Tom, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), presidente; Fabio Maspoli, da Coldrerio, in Mendrisio, amministratore delegato; Annibale Rolandi, da Mendrisio, in Lugano; Plinio Ceppi, da

Morbio Superiore, in Mendrisio, e Milena Del Console, di nazionalità italiana, in Milano (Italia). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dell'amministratore delegato e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: Piazza Manzoni 3 (uffici propri).

19 gennaio 1967. Dischi, ecc.  
Nespolo Ugo, in Bioggio, importazione e vendita di dischi, ecc. (FUSC. del 17 agosto 1966, N° 191, pagina 2630). La ragione sociale viene modificata in Importazione Dischi Fonografici di Ugo Nespolo.

19 gennaio 1967. Partecipazione, ecc.  
Parfisa, in Lugano, la partecipazione ad altre imprese di qualsiasi genere, ecc., società anonima (FUSC. del 14 settembre 1960, N° 215, pagina 2669). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 ottobre 1966, la società ha modificato lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione. Dr. Giacomo Laurenti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Dr. Franco Maspoli, da Coldrerio, in Mendrisio, è presidente; Gabriello Gabrielli è membro, che cessa di firmare quale procuratore e Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, membro, tutti con firma collettiva a due. Nuovo recapito: Via Nassa 58, presso Interfiduciaria.

19 gennaio 1967. Costruzioni stradali, pubblicità, ecc.  
Imoa S.A. Lugano, in Lugano, la pubblicità in ogni campo giornalistico, ecc. (FUSC. del 22 ottobre 1965, N° 247, pagina 3322). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 gennaio 1967, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000, ora interamente liberato, a fr. 300 000, mediante l'emissione di 500 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate, e di modificare lo scopo in: l'attività nel campo delle costruzioni stradali, specialmente con lavori con bagger e trax; le pubblicità in ogni campo giornalistico, radio, televisione e film, nonché ogni altro mezzo in Svizzera ed all'estero; acquisto di immobili, nonché di partecipazioni finanziarie ad imprese similari sia in Svizzera che all'estero. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 300 000, diviso in 600 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

#### Distretto di Mendrisio

27 dicembre 1966. Sculture in legno, ecc.  
Francesco Lurà, in Mendrisio, sculture in legno, vetri, cristalli, vernici e rappresentanze di merci di generi diversi (FUSC. dell'8 febbraio 1937, N° 31, pagina 291). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova ditta individuale «Adriano Sanguin succ. a Francesco Lurà», in Mendrisio.

27 dicembre 1966. Antiquariato.  
Adriano Sanguin succ. a Francesco Lurà, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Adriano Sanguin, cittadino italiano, in Mendrisio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Francesco Lurà», in Mendrisio, ora cancellata. Laboratorio e commercio in antiquariato. Via Industria.

18 gennaio 1967. Carrozzeria di automezzi.  
Regazzoni e De Stefani S.A., in Mendrisio, costruzioni e riparazioni di carrozzeria di automezzi (FUSC. del 18 dicembre 1964, N° 295, pagina 3807). Con decisione assembleare del 25 novembre 1966, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in Regazzoni S.A. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Romeo De Stefani e Lidia De Stefani non fanno più parte del consiglio di amministrazione. La firma di Romeo De Stefani è quindi estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Pio Regazzoni, da Pregassona, in Porza, presidente (confermato); Renato Regazzoni, da Pregassona, in Porza, e Gian Claudio Regazzoni, da Pregassona, in Castagnola, membri. La società è impegnata con la firma individuale del presidente o da quella collettiva del presidente con un membro.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aigle

20 janvier 1967. Pension-restaurant.  
Julia Moillen, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, exploitation de la pension-restaurant «Les Lilas» (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1953, page 1820). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 janvier 1967.  
Société des Forces Motrices de la Grande-Eau, à Aigle, société anonyme (FOSC. du 24 février 1966, page 629). Charles Reitzel, d'Ormont-Dessous, à Aigle; René Pichard, d'Ormont-Dessous, à Leysin; et Antoine Thélin, de Biolley-Orjulaz, à Villeneuve, sont nommés administrateurs sans droit à la signature sociale.

#### Bureau de Lausanne

19 janvier 1967. Produits chimiques.  
C. Mercier et Fils, à Lausanne, société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1967. Associés: Charles Mercier, séparé de biens de Clémence née Robellaz, et Jean-Jacques Mercier, les deux de Penthéraz, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Commerce de tous produits chimiques pour l'entretien de tous appareils de chauffage et de moteurs Diesel. Chemin de Pierrefleur 24.

19 janvier 1967.  
Baumgartner Papiers S.A., à Lausanne (FOSC. du 25 mai 1966, page 1704). Procuration collective à deux est conférée à Willy Grandjean, de Juriens, à Renens.

19 janvier 1967. Lustrerie, appareils électriques, etc.  
O. Botré «Bolustre», à Lausanne, achat, vente et représentation de lustrerie (FOSC. du 21 septembre 1965, page 2946). Nouveau genre de commerce: commerce en gros et au détail de lustrerie, d'appareils électriques et d'objets de diverse nature. Nouvelle adresse: avenue d'Echallens 64. Le titulaire est actuellement domicilié à Ecublens (Vaud).

19 janvier 1967. Restaurant.  
J.-P. Orlando, à Prilly, café-restaurant à l'enseigne «Le Fontan» (FOSC. du 14 juillet 1965, page 2213). La raison est radiée par suite de remise de commerce.



**Bureau de Morges**

13 janvier 1967. Installations sanitaires, etc.  
Ch. Bonatti et Fils S.A., à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 5 janvier 1967, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce d'installations sanitaires, ferblanterie et couverture. Cette société pourra faire également toutes opérations mobilières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000 nominal chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Bonatti, de et à Morges, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: rue des Charpentiers 30, chez l'administrateur.

18 janvier 1967. Matelas.  
W. Leu S. à r. l., à Chavannes-près-Renens, fabrication et commerce de matelas (FOSC. du 8 septembre 1965, N° 209, page 2814). A été nommé fondé de procuration: Franz Steinmann, de Grosshöchstetten, à Lausanne. Il engage la société par sa signature collective avec un des gérants.

18 janvier 1967. Epicerie, bonneterie, tabacs, etc.  
Vve Adrien Richard, à Etoy, épicerie, bonneterie, tabacs et cigares (FOSC. du 2 décembre 1930, N° 232, page 2456). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

18 janvier 1967. Epicerie, mercerie, tabacs, etc.  
R. Baudat et L. Richard, à Etoy. Renée Baudat, veuve de François née Richard, d'Arnex s. Orbe, et Liliane Richard, de Forel et Savigny, toutes deux domiciliées à Etoy, ont créé, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 10 janvier 1967. Epicerie, mercerie, tabacs et cigares.

18 janvier 1967. Produits alimentaires.  
Gébé S.A., précédemment à Lausanne, fabrication et vente de tous produits alimentaires (FOSC. du 5 janvier 1967, page 39). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 janvier 1967, la société a modifié ses statuts. La raison sociale est actuellement Produits Morgia S.A. La société a pour but la fabrication et la vente de tous produits alimentaires, notamment ceux portant la marque «Morgia». Elle peut assumer des participations à des entreprises semblables ou similaires, ainsi que s'intéresser à toutes opérations financières, commerciales et immobilières en rapport avec le but social. Les statuts originaires portant la date du 29 novembre 1966 ont été modifiés le 5 janvier 1967. Le capital social est de fr. 250 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications, les communications et les convocations aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 à 9 membres. Il est actuellement composé de: André Forrer, de St-Gall et Genève, à Genève, président; François Vecchio, de et à Genève; Jacques Treyvaud, de Cudrefin, à Lausanne; Alfred Hänni, d'Oberbalm (Berne), à Lyss; René Margot, de Ste-Croix, à Neuchâtel, et Alfred Müller, de Zurich, à Berné. Le conseil d'administration a nommé en qualité de directeur: Erwin Heierli (déjà inscrit), de Gais, à Morges, et en qualité de fondé de pouvoirs: Henri Suter (nouveau), de Stallikon (Zurich), à Morges. La société sera engagée par la signature collective à deux d'André Forrer, Alfred Müller, administrateurs; Erwin Heierli, directeur, et Henri Suter, fondé de pouvoirs. Bureaux: rue de la Gare 35, à Morges.

**Bureau de Nyon**

19 janvier 1967. Métaux.  
Wolfram & Molybdène Société anonyme, à Nyon, fabrication et commerce de métaux (FOSC. du 17 mars 1965, N° 63, page 839). L'administrateur Fritz Baumann-Egloff (inscrit) a été désigné comme administrateur-délégué, avec signature individuelle. Harold Bernhard Eisner (président et administrateur-délégué inscrit) reste président du conseil, avec signature individuelle.

19 janvier 1967.  
Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Genolier, à Genolier, société coopérative (FOSC. du 21 septembre 1955, N° 205, page 2235). Louis Prélaz, secrétaire, et Edmond Barriller, vice-président, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Marcel Herren est président (déjà inscrit); Georges Leuenberger, de Lauperswil (Berne) et Genolier, à Genolier, vice-président (jusqu'ici membre adjoint); André Chessex, caissier (inscrit); Marius Matthey, de Borex et Reverolle, à Genolier, secrétaire (nouveau). La société est toujours engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

20 janvier 1967. Brosserie, cosmétiques.  
A. Cloux, à Arzier, broserie, cosmétiques (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1948, page 2937). La raison est radiée par suite de cessation du commerce.

**Bureau d'Orbe**

19 janvier 1967. Hôtel.  
Pierre Vögeli, à Vuiteboeuf, exploitation de l'hôtel de l'Ours (FOSC. du 13 février 1959, N° 35, page 487). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau de Payerne**

19 janvier 1967.  
Schaffner, Mathis & Gilliland, Bureau d'ingénieurs civils et de géomètre, à Payerne, société en nom collectif (FOSC. du 16 octobre 1961, page 3001). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1966. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Schaffner & Mathys», à Bienne.

19 janvier 1967.  
Syndicat d'élevage bovin de Sassel, à Sassel, société coopérative (FOSC. du 15 janvier 1960, page 150). Dans son assemblée générale du 11 septembre 1966, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Bureau de Rolle**

19 janvier 1967. Appareils, etc.  
Curchod, Baeriswyl et Cie S.A., à Rolle, société anonyme, appareils de chauffage, de cuisine, d'installations sanitaires, de ventilation, etc. (FOSC.

du 31 janvier 1964, N° 23, page 323). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 septembre 1966, la société a décidé de porter son capital de fr. 225 000 à fr. 400 000, par l'émission de 80 nouvelles actions privilégiées A de fr. 125 chacune, nominatives, de 25 actions privilégiées B de fr. 400 chacune, nominatives, et de 155 actions ordinaires de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les nouvelles actions sont entièrement libérées, dont fr. 25 000 par compensation de créances. Le capital social est actuellement de fr. 400 000, divisé en 320 actions privilégiées A de fr. 125 chacune, nominatives, 100 actions privilégiées B de fr. 400 chacune, nominatives, et 320 actions ordinaires de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré.

**Bureau d'Yverdon**

19 janvier 1967. Boulangerie, etc.  
Gustave Perrin, à Suchy, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 18 septembre 1934, page 2582). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

**Wallis - Valais - Vallesse****Bureau de St-Maurice**

19 janvier 1967. Immeubles.  
S. I. Belmont S.A. Martigny, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 16 janvier 1967, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant l'achat, la construction, la location, la vente, l'administration de bâtiments et biens-fonds, et toutes opérations mobilières, immobilières, financières et commerciales s'y rapportant. Elle peut participer à d'autres entreprises semblables. Elle acquiert, pour fr. 125 000, la parcelle N° 3733 de Martigny, au Bourg. Le capital social de fr. 50 000, entièrement versé, est divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Les convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement uniquement de Léonard Gianadda, de Salvan, à Martigny, qui signe individuellement. Domicile: chez l'administrateur, avenue de la Gare 40.

**Bureau de Sion**

18 janvier 1967. Entreprise électrique.  
Rossier et Vocat, à Miège. Jean-Claude Rossier, de et à Venthône, et Albert Vocat, de et à Miège, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Entreprise électrique.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

18 janvier 1967. Boulangerie, épicerie, etc.  
H. Leitner, à Cernier. Le chef de la maison est Helmut-Johann Leitner, de nationalité autrichienne, à Cernier. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. Rue Guillaume Farel 2.

19 janvier 1967. Société immobilière du Crêt Bredel SA, aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC. du 18 octobre 1965, N° 243, page 3263). Suivant procès-verbal authentique du 18 janvier 1967, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, les consentements des autorités fiscales (administration fédérale des contributions et administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale) faisant défaut.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

20 janvier 1967.  
Banque Cantonale Neuchâteloise, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 23 décembre 1964, N° 299), avec siège principal à Neuchâtel. Gilbert Meyland, du Lieu (Vaud), à Peseux, et Edgar Renaud, de Rochefort, à Neuchâtel, sous-directeur, engageront le siège principal et les deux succursales de La Chaux-de-Fonds et du Locle, en signant conjointement entre eux ou avec une autre personne autorisée. Joseph Mathis, de Wolfenschiessen (Unterwald-le-bas), à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir à la succursale de La Chaux-de-Fonds; il signe collectivement à deux pour ladite succursale. La signature de Henri Schaeffer, sous-directeur, est radiée.

**Bureau du Locle**

18 janvier 1967.  
Banque Cantonale Neuchâteloise, succursale du Locle (FOSC. du 27 janvier 1966, N° 22, page 290), avec siège principal à Neuchâtel. Gilbert Meyland, du Lieu (Vaud), à Peseux, et Edgar Renaud, de Rochefort, à Neuchâtel (jusqu'ici fondé de pouvoirs au siège principal), nommé sous-directeur, engagent le siège principal et les deux succursales de La Chaux-de-Fonds et du Locle, en signant conjointement entre eux ou avec une autre personne autorisée. La signature de Henri Schaeffer, sous-directeur décédé, est radiée.

**Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti****Aufrufe - Sommations - Diffida**

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 21. Februar 1964 von Fr. 7850, lastend auf Grundbuch Mümliswil Nr. 982 im III. Rang, lautend auf Otto Probst-Degen, Hermann sel., Schlosser, in Mümliswil (zur Zeit der Errichtung), als Gläubiger, und Frau Georgette Probst-Taillard, Ottos Ehefrau, in Mümliswil, als Schuldnerin, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert einer Frist von 1 Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (7°)

4710 Balsthal, den 28. Juni 1966.

Der Gerichtspräsident von Balsthal: Baschung



Es wird vermisst eine Kassa-Obligation Fr. 5000.—, 5%, Gemeinde Klosters-Serneus, Nr. 3469, Ausgabejahr 1965, lautend auf Christ. Niggli-Jost, Klosters.

Auf bezügliches Gesuch hin ergeht hiemit die öffentliche Aufforderung, den genannten Titel innert 6 Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (152°)

7260 Davos, 23. Januar 1967 Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: E. Riesen

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 6000.— vom 17. Dezember 1927, Belege Serie I, Nr. 4411 haftend im II. Pfandrechtsrang auf Biglen-Grundbuchblatt Nr. 39 des Herrn Max Meyer, geb. 1929, von Reisiswil und Basel-Stadt, dipl. Sattler- und Tapezierermeister, wohnhaft in Biglen und lautend zu Gunsten des Eigentümers.

Der allfällige Inhaber wird hiermit amtlich aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (156°)

3082 Schlosswil, 24. Januar 1967 Der Gerichtspräsident II: H. Gugger

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 7400.—, vom 21. November 1914, Belege Serie I, Nr. 647, haftend im I. Pfandrechtsrang auf Oberdiessbach-Grundbuchblatt Nr. 197 der Erbengemeinschaft der am 19. April 1965 verstorbenen Frau Elise Graf geb. Fischer, gewesene Privatière, in Oberdiessbach, und lautend zu Gunsten des verstorbenen Johann Fischer sel., wohnhaft gewesen in Oberdiessbach.

Der allfällige Inhaber wird hiermit amtlich aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (157°)

3082 Schlosswil, 24. Januar 1967 Der Gerichtspräsident II: H. Gugger

Es wird vermisst:

Namens-Schuldbrief vom 9. Mai 1934 von Fr. 12 000.—, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Oftringen Nrn 1259 und 1278, Parzelle 1312 und 1311, lautend auf Gottlieb Müller, pensionierter Bahnarbeiter, Oftringen, als Gläubiger, und Hans Müller, Heizer, Schwarzhaar, Oftringen, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiemit die öffentliche Aufforderung, diesen binnen eines Jahres, d. h. bis am 28. Januar 1968, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (158°)

4800 Zofingen, den 23. Januar 1967 Bezirksgericht Zofingen

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

6 Inhaberaktien der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, zu nom. je Fr. 500.—, Nrn. 2392, 28441, 28442, 28443, 66679 und 365559, mit Dividenden-Coupons Nr. 40 u. ff. und den Talons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 17. November 1966 (60°)

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,  
2. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaber-Kassa-Obligation der Migros Bank Zürich (Migros-Typ), zu Fr. 3000.—, 4½%, Nr. 96810, datiert 31. Januar 1965, fällig 31. Januar 1968, ohne Coupons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 17. November 1966 (61°)

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,  
2. Abteilung

Sommaton est faite au détenteur inconnu des titres ci-après désignés, de les déposer au greffe du Tribunal du district de Vevey, à 1800 Vevey, d'ici au 15 février 1968, faute de quoi l'annulation en sera prononcée:

1° Obligation hypothécaire au porteur, N° 218 498 du registre foncier de Vevey, du 3 août 1934, de fr. 5000.—, 3° rang;  
2° Cédule hypothécaire, au porteur, N° 218 499 du registre foncier de Vevey, du 3 août 1934, de fr. 10 000.—, 2° rang;

ces deux titres grevant les immeubles parcelles N°s 5008, 5076 et 5110 du cadastre de Montreux, propriété de Renée Glauser-Clastres et Pierre Clastres.

1800 Vevey, le 24 janvier 1967. (160°)

Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude.

La pretura di Locarno-Campagna richiamata l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC, diffida: lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di nominali fr. 48 000.—, oltre interessi al 6%, eretto nella forma dell'atto notarile dal notaio avv. Vincenzo Jacomella, Bellinzona, numero di rubrica 1468 dei suoi rogiti, di data 11 novembre 1960, e gravante in quinto grado la particella N° 2503 A) e b) di Brissago, a produrlo alla scrivente pretura entro il 31 luglio 1967, sotto la comminatoria dello ammortamento. (159°)

6600 Locarno, 24 gennaio 1967 Il segretario assessore: G. Marioni

Le président du Tribunal du district de Morges somme tout détenteur inconnu de la cédule hypothécaire, au porteur, de fr. 10 000.—, créée le 14 juillet 1956 par acte notarié Edouard Meylan, inscrite le 20 juillet 1956 sous N° 116 036 au registre foncier du district de Morges et grevant les immeubles d'Octave Bonard, sis à Saint-Sulpice, de déposer ce titre au greffe du Tribunal de Morges dans un délai échéant le 31 janvier 1968.

A défaut d'être présenté dans ce délai, le titre sera annulé. (161°)

1110 Morges, le 24 janvier 1967

Le président: Weith

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

#### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

##### Totalausverkäufe

In Anwendung von Art. 16, Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 wurde nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von 3 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufes ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 16, Abs. 2 der genannten Ausverkaufsordnung angeführten Fälle.

1. Hager Flora, Damcn- und Herrenwäsche, Wollwaren, Hofackerstrasse 74, 8032 Zürich; Inhaberin: Flora Hager-Tomiola, von St. Gallen, geb. 12. April 1930, wohnhaft Hofackerstrasse 74, 8032 Zürich.

Geschäftseröffnungsverbot bis 1. Dezember 1969.

2. Keitzer Berthold, Herrenkonfektion, Herrenhemden, Kravaten, Seilergraben 27, 8001 Zürich; Inhaber: Berthold Keitzer, von Zürich, geb. 5. Juli 1890, und Maria Keitzer, von Zürich, geb. 1900, beide wohnhaft Mattenweg 3, 8952 Schlieren.

Geschäftseröffnungsverbot bis 27. November 1969.

3. Schuhhaus Merkur, Schuhwaren aller Art, Birmensdorferstrasse 107, 8003 Zürich; Inhaber: Paul Ritschard, von Zürich und Oberhofen (BE), geb. 17. April 1901, und Berta Ritschard, von Zürich und Oberhofen (BE), geb. 1908, beide wohnhaft Kernstrasse 42, 8004 Zürich.

Geschäftseröffnungsverbot bis 7. Dezember 1969.

4. Siegenthaler Margrith, Wolle und Wollwaren, Damenwäsche, Herrensocken, Kinderväsche; Schaffhauserstrasse 479, 8052 Zürich; Inhaberin: Margrith Siegenthaler, von Schangnau (BE), geb. 11. Oktober 1930, wohnhaft Grubenackerstrasse 71, 8052 Zürich-Seebach.

Geschäftseröffnungsverbot bis 1. Dezember 1969.

##### Teilausverkauf

In Anwendung von Art. 16, Ziff. 3 der Bundesrätlichen Ausverkaufsordnung wurde nachstehend genannten Geschäftsinhabern verboten, vor Ablauf einer Sperrfrist von 2 Jahren nach Beendigung des Teilausverkaufes eine weitere Verkaufsstelle mit gleichen Waren zu eröffnen, oder die aufgegebenen Warenartgattung wieder aufzunehmen.

1. E. Zaugg-Schlatter & Co. AG., Porzellan-, Keramik-, Glas- und Kristallwaren, Haushaltartikel, beim Bahnhof Feldbach/ZH; Inhaber: Zaugg Max, von Meilen (ZH) und Wittach (BE), geb. 25. März 1931, wohnhaft in Feldmeilen; Zaugg Roland, von Hombrechtikon, geb. 31. August 1935, wohnhaft Spinnereistrasse 29, Rapperswil; Heiniger Kurt, von Hombrechtikon, geb. 1928, wohnhaft in Feldbach-Hombrechtikon; Haab Hans-Rudolf, von Zürich, geb. 29. Juni 1931, wohnhaft alte Landstr. 375; Männedorf.

Verbot zum Detailverkauf von Porzellan-, Keramik-, Glas- und Kristallwaren, sowie Haushaltartikel bis 16. November 1968. (AA. 27)

8000 Zürich, den 26. Januar 1967

Direktion der Polizei des  
Kantons Zürich

#### Consortes Films S.A. en liquidation, Nyon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Deuxième publication

Les créanciers, y compris les cautions, et tous prétendants aux biens de la société sont sommés de produire leurs créances en l'étude du notaire Alfred Michaud, à Nyon, chargé de la liquidation, d'ici au 20 février 1967.

Les interventions doivent être accompagnées des pièces justificatives. Les débiteurs de la société sont également sommés de déclarer leurs dettes, dans le même délai et en la même étude. (AA. 15°)

1260 Nyon, le 13 janvier 1967

Le liquidateur: Ph. Heller

#### Fratelli Enrile SA., in liquidazione, Bellinzona

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 CO.

##### Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 3 novembre 1966 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatore è stato nominato il signor Angelo Enrile, Via Vela 15, Bellinzona.

I creditori sono diffidati a voler notificare i propri crediti alla società, presso il liquidatore, in Bellinzona, entro e non oltre 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto perenzione. (AA. 28°)

6500 Bellinzona, 25 gennaio 1967

Il liquidatore: Angelo Enrile

Im Jahre 1966 publizierte Handelsregister-Eintragungen  
*Inscriptions au Registre du commerce publiées en 1966*

| Kantone          | Einzelfirmen<br>Raisons individuelles |         |                  |            | Kollektiv-Gesellschaften<br>Sociétés en nom collectif |         |                  |            | Kommandit-Gesellschaften<br>Sociétés en commandite |         |                  |            | Aktiengesellschaften und<br>Kommandit-Aktiengesellschaften<br>Sociétés par actions et sociétés<br>en commandite par actions |         |                  |            | Gesellschaften<br>mit beschränkter Haftung<br>Sociétés à responsabilité limitée |         |                  |            | Genossenschaften<br>Sociétés coopératives |         |                  |            | Cantons |      |     |    |    |     |      |       |     |    |     |                  |              |            |
|------------------|---------------------------------------|---------|------------------|------------|-------------------------------------------------------|---------|------------------|------------|----------------------------------------------------|---------|------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|------------|-------------------------------------------|---------|------------------|------------|---------|------|-----|----|----|-----|------|-------|-----|----|-----|------------------|--------------|------------|
|                  | Bestand 1. Januar                     |         | Bestand 31. Dez. |            | Bestand 1. Januar                                     |         | Bestand 31. Dez. |            | Bestand 1. Januar                                  |         | Bestand 31. Dez. |            | Bestand 1. Januar                                                                                                           |         | Bestand 31. Dez. |            | Bestand 1. Januar                                                               |         | Bestand 31. Dez. |            | Bestand 1. Januar                         |         | Bestand 31. Dez. |            |         |      |     |    |    |     |      |       |     |    |     |                  |              |            |
|                  | Einzinschriften                       | Zuwachs | Abgang           | Diminution | Einzinschriften                                       | Zuwachs | Abgang           | Diminution | Einzinschriften                                    | Zuwachs | Abgang           | Diminution | Einzinschriften                                                                                                             | Zuwachs | Abgang           | Diminution | Einzinschriften                                                                 | Zuwachs | Abgang           | Diminution | Einzinschriften                           | Zuwachs | Abgang           | Diminution |         |      |     |    |    |     |      |       |     |    |     |                  |              |            |
| 1                | 2                                     | 3       | 4                | 5          | 6                                                     | 7       | 8                | 9          | 10                                                 | 11      | 12               | 13         | 14                                                                                                                          | 15      | 16               | 17         | 18                                                                              | 19      | 20               | 21         | 22                                        | 23      | 24               | 25         | 26      | 27   | 28  | 29 | 30 | 31  | 32   | 33    | 34  | 35 | 36  | 37               | 38           | 39         |
| Zürich           | 11117                                 | 458     | 8                | 392        | 13                                                    | 11178   | 1485             | 113        | —                                                  | 98      | 2                | 1498       | 1293                                                                                                                        | 63      | 1                | 47         | 1                                                                               | 1219    | 6920             | 473        | 72                                        | 135     | 64               | 7286       | 474     | 41   | 2   | 9  | 2  | 506 | 1705 | 27    | —   | 19 | —   | 1713             | Zürich       |            |
| Bern             | 13625                                 | 776     | 10               | 639        | 8                                                     | 13764   | 1545             | 110        | —                                                  | 114     | —                | 1541       | 575                                                                                                                         | 28      | —                | 28         | 1                                                                               | 574     | 3402             | 160        | 8                                         | 39      | 15               | 3516       | 257     | 12   | —   | 9  | —  | 260 | 2702 | 25    | 1   | 15 | 2   | 2711             | Bern         |            |
| Lucerne          | 3466                                  | 159     | 3                | 171        | 2                                                     | 3455    | 461              | 23         | —                                                  | 30      | —                | 454        | 153                                                                                                                         | 5       | —                | 13         | —                                                                               | 145     | 1134             | 81         | 10                                        | 12      | 7                | 1206       | 111     | 9    | —   | 8  | —  | 111 | 731  | 20    | 1   | 7  | —   | 745              | Lucerne      |            |
| Uri              | 381                                   | 16      | —                | 14         | —                                                     | 383     | 55               | 4          | —                                                  | 4       | —                | 55         | 16                                                                                                                          | —       | —                | 2          | —                                                                               | —       | 59               | 14         | 2                                         | —       | 3                | 72         | 2       | —    | —   | —  | —  | —   | 2    | 121   | 4   | —  | 1   | —                | 124          | Uri        |
| Schwyz           | 1024                                  | 60      | 1                | 52         | —                                                     | 1033    | 169              | 9          | —                                                  | 11      | —                | 167        | 35                                                                                                                          | 4       | 1                | 1          | —                                                                               | 39      | 230              | 12         | 5                                         | —       | 3                | 237        | 23      | —    | —   | —  | —  | —   | 23   | 174   | 5   | —  | 2   | —                | 177          | Schwyz     |
| Obwalden         | 344                                   | 10      | —                | 5          | —                                                     | 349     | 65               | 1          | —                                                  | 3       | —                | 63         | 2                                                                                                                           | —       | —                | 1          | —                                                                               | 1       | 987              | 9          | 3                                         | —       | 2                | 103        | 5       | —    | —   | —  | —  | —   | 6    | 82    | 4   | —  | —   | 86               | Obwalden     |            |
| Nidwalden        | 310                                   | 26      | 2                | 26         | —                                                     | 312     | 49               | 4          | —                                                  | 3       | —                | 50         | 19                                                                                                                          | —       | —                | 2          | —                                                                               | 17      | 171              | 11         | 4                                         | 1       | 3                | 102        | 5       | —    | —   | —  | —  | —   | 7    | 41    | —   | —  | —   | 40               | Nidwalden    |            |
| Glarus           | 596                                   | 15      | —                | 16         | 1                                                     | 594     | 82               | 2          | —                                                  | 5       | —                | 79         | 52                                                                                                                          | 1       | —                | 1          | —                                                                               | 52      | 865              | 70         | 18                                        | 1       | 11               | 933        | 100     | 4    | 1   | 4  | 6  | 95  | 143  | —     | —   | —  | —   | 143              | Glarus       |            |
| Zug              | 845                                   | 44      | 1                | 34         | —                                                     | 856     | 100              | 6          | —                                                  | 7       | —                | 99         | 21                                                                                                                          | 2       | —                | 3          | —                                                                               | 20      | 1651             | 221        | 38                                        | 31      | 29               | 2050       | 288     | 14   | 5   | 14 | 1  | 292 | 139  | —     | —   | 2  | 1   | 136              | Zug          |            |
| Fribourg         | 2357                                  | 83      | 4                | 69         | 3                                                     | 2372    | 255              | 19         | —                                                  | 9       | —                | 265        | 19                                                                                                                          | 1       | —                | —          | —                                                                               | 20      | 1422             | 121        | 17                                        | 19      | 7                | 1534       | 50      | 8    | —   | 1  | —  | 57  | 762  | 11    | —   | 5  | —   | 542              | Fribourg     |            |
| Solothurn        | 2746                                  | 124     | 3                | 100        | 5                                                     | 2768    | 296              | 18         | —                                                  | 21      | —                | 293        | 43                                                                                                                          | 5       | 1                | 7          | —                                                                               | 82      | 743              | 31         | 8                                         | —       | 8                | 769        | 47      | 2    | —   | —  | —  | 49  | 541  | 2     | —   | 1  | —   | 542              | Solothurn    |            |
| Basel-Stadt      | 2548                                  | 103     | 7                | 145        | 10                                                    | 2553    | 321              | 33         | 3                                                  | 24      | 3                | 330        | 282                                                                                                                         | 16      | —                | 11         | 1                                                                               | 296     | 2673             | 134        | 18                                        | 39      | 28               | 2758       | 258     | 16   | 1   | 6  | 1  | 62  | 224  | 5     | 1   | 5  | —   | 292              | Basel-Stadt  |            |
| Basel-Land       | 1858                                  | 136     | 11               | 99         | 10                                                    | 1896    | 252              | 13         | 3                                                  | 17      | 3                | 253        | 96                                                                                                                          | 5       | 1                | 5          | —                                                                               | 97      | 608              | 28         | 5                                         | 4       | 6                | 631        | 46      | 5    | 4   | 2  | 1  | 15  | 142  | 2     | —   | 3  | —   | 111              | Basel-Land   |            |
| Schaffhausen     | 992                                   | 43      | —                | 48         | 2                                                     | 985     | 86               | 7          | —                                                  | 7       | —                | 86         | 60                                                                                                                          | 3       | —                | 3          | 1                                                                               | 59      | 175              | 13         | 1                                         | —       | 2                | 107        | 10      | 5    | —   | —  | —  | 13  | 92   | 2     | —   | 1  | —   | 92               | Schaffhausen |            |
| Appenzell A.-Rh. | 656                                   | 101     | 1                | 30         | 1                                                     | 727     | 59               | 2          | —                                                  | 6       | —                | 55         | 4                                                                                                                           | 1       | —                | 3          | —                                                                               | 39      | 166              | 5          | 1                                         | —       | 1                | 170        | 12      | 1    | —   | —  | —  | 1   | 40   | 1     | —   | —  | 41  | Appenzell A.-Rh. |              |            |
| Appenzell L.-Rh. | 252                                   | 6       | —                | 3          | —                                                     | 255     | 21               | —          | —                                                  | —       | —                | 21         | 4                                                                                                                           | —       | —                | —          | —                                                                               | 4       | 26               | 1          | —                                         | —       | —                | 27         | 1       | —    | —   | —  | —  | 1   | 40   | 1     | —   | —  | 41  | Appenzell L.-Rh. |              |            |
| St. Gallen       | 5191                                  | 304     | 4                | 282        | 7                                                     | 5210    | 481              | 40         | —                                                  | 32      | —                | 489        | 315                                                                                                                         | 8       | —                | 15         | —                                                                               | 308     | 1366             | 96         | 17                                        | 18      | 8                | 1453       | 80      | 5    | —   | 5  | —  | 80  | 813  | 17    | —   | 8  | —   | 822              | St. Gallen   |            |
| Graubünden       | 1934                                  | 121     | 1                | 56         | 1                                                     | 1899    | 413              | 27         | 1                                                  | 23      | —                | 418        | 91                                                                                                                          | 1       | —                | 2          | —                                                                               | 90      | 2310             | 200        | 11                                        | 14      | 16               | 2591       | 122     | 3    | 2   | —  | —  | 127 | 619  | 15    | —   | 5  | —   | 629              | Graubünden   |            |
| Aargau           | 3778                                  | 214     | 9                | 159        | 7                                                     | 3865    | 408              | 31         | 2                                                  | 36      | 1                | 404        | 470                                                                                                                         | 8       | —                | 11         | —                                                                               | 167     | 1969             | 144        | 12                                        | 28      | 22               | 2975       | 84      | 5    | —   | 5  | —  | 4   | 80   | 909   | 13  | —  | 3   | —                | 917          | Aargau     |
| Thurgau          | 2591                                  | 140     | 8                | 146        | 3                                                     | 2580    | 109              | 12         | —                                                  | 16      | —                | 185        | 61                                                                                                                          | 4       | —                | 3          | —                                                                               | 92      | 629              | 42         | 6                                         | —       | 2                | 1          | 674     | 24   | 3   | —  | —  | —   | 27   | 461   | 5   | —  | 3   | —                | 463          | Thurgau    |
| Tessin           | 3812                                  | 281     | 1                | 209        | 3                                                     | 3802    | 1079             | 77         | —                                                  | 68      | —                | 1088       | 83                                                                                                                          | 14      | —                | 5          | —                                                                               | 93      | 3507             | 424        | 16                                        | 49      | 22               | 3876       | 145     | 4    | 2   | 14 | —  | 137 | 301  | 6     | 1   | —  | 1   | —                | 387          | Tessin     |
| Valais           | 9305                                  | 665     | 4                | 685        | 1                                                     | 9288    | 934              | 81         | 1                                                  | 62      | 1                | 953        | 157                                                                                                                         | 13      | —                | 5          | —                                                                               | 165     | 6379             | 188        | 23                                        | 130     | 28               | 6432       | 211     | 11   | 1   | 12 | —  | 211 | 1293 | 18    | —   | 23 | —   | 1278             | Valais       |            |
| Vaud             | 2654                                  | 400     | —                | 137        | 1                                                     | 2916    | 692              | 70         | 1                                                  | 42      | —                | 721        | 69                                                                                                                          | 2       | —                | —          | —                                                                               | 71      | 1435             | 113        | 5                                         | 18      | 4                | 1531       | 32      | 1    | —   | —  | —  | 32  | 467  | 12    | —   | 7  | —   | 472              | Vaud         |            |
| Neuchâtel        | 2616                                  | 167     | 3                | 141        | 2                                                     | 2643    | 356              | 24         | —                                                  | 32      | 1                | 347        | 136                                                                                                                         | 10      | —                | 10         | —                                                                               | 134     | 1262             | 33         | 2                                         | 15      | 6                | 1296       | 54      | —    | —   | —  | —  | 1   | 53   | 235   | —   | —  | 238 | Neuchâtel        |              |            |
| Genève           | 5400                                  | 408     | —                | 388        | 1                                                     | 5419    | 812              | 97         | —                                                  | 70      | —                | 839        | 169                                                                                                                         | 13      | —                | 3          | —                                                                               | 179     | 9297             | 338        | 26                                        | 174     | 32               | 9455       | 80      | 11   | —   | 5  | 1  | 85  | 200  | 9     | —   | 2  | —   | 287              | Genève       |            |
| Total 1965       | 80378                                 | 4950    | 81               | 4046       | 81                                                    | 81282   | 10665            | 828        | 11                                                 | 740     | 11               | 10753      | 3832                                                                                                                        | 297     | 4                | 181        | 4                                                                               | 3958    | 48712            | 3052       | 326                                       | 1       | 751              | 328        | 51014   | 2491 | 163 | 18 | 95 | 18  | 2559 | 13383 | 211 | 4  | 124 | 4                | 13470        | Total 1965 |
| Total 1965       | 79469                                 | 4834    | 91               | 3925       | 91                                                    | 80378   | 10518            | 925        | 6                                                  | 778     | 6                | 10665      | 3875                                                                                                                        | 213     | 4                | 156        | 4                                                                               | 3932    | 46287            | 3181       | 261                                       | —       | 736              | 261        | 48712   | 2360 | 217 | 20 | 86 | 20  | 2491 | 13286 | 209 | 6  | 112 | 6                | 13383        | Total 1965 |
| Total 1964       | 78765                                 | 4763    | 88               | 4059       | 88                                                    | 79469   | 10340            | 907        | 6                                                  | 729     | 6                | 10518      | 3811                                                                                                                        | 226     | 6                | 162        | 6                                                                               | 3875    | 43462            | 3423       | 271                                       | —       | 618              | 271        | 48287   | 2135 | 305 | 16 | 80 | 16  | 2360 | 13188 | 210 | 5  | 112 | 5                | 13286        | Total 1964 |
| Total 1963       | 76041                                 | 4548    | 70               | 3824       | 70                                                    | 78765   | 10212            | 914        | 9                                                  | 786     | 9                | 10340      | 3807                                                                                                                        | 201     | 11               | 197        | 11                                                                              | 3811    | 39879            | 4199       | 242                                       | —       | 616              | 242        | 43462   | 1932 | 287 | 10 | 64 | 10  | 2135 | 13074 | 202 | 5  | 88  | 5                | 13188        | Total 1963 |

| Kantone | Institute und Körperschaften des öffentlichen Rechts<br>Institutions et corporations de droit public |                          |                                         |                                 | Vereine<br>Associations  |                      |                       |                                                      | Stiftungen<br>Fondations        |                          |                                         |                          | Filiaten<br>Succursales |                       |                                                      |                                 | Gemeinder-schaften<br>Indivisions |                                         |                          |                      | Total                 |                                                      |                                 |                          | Cantons |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |                                 |                          |                                         |                          |                      |                       |                                                      |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|---------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|
|         | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier                                                 | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Einschränkungen<br>Restrictions | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution    | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations          | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations |         | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier | Einschränkungen<br>Restrictions | Löschungen<br>Radiations | Bestand 31. Dez.<br>Etat au 31 décembre | Zuwachs<br>Augmen-tation | Abgang<br>Diminution | Transfers<br>du siège | Bestand 1. Januar<br>Etat au 1 <sup>er</sup> janvier |



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verlängerung der dänisch-schweizerischen Kontingentslisten

Durch einen Briefwechsel vom 30. Januar 1967 zwischen der Königlich Dänischen Botschaft in Bern und der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements sind die Warenlisten des dänisch-schweizerischen Warenaustauschabkommens vom 15. September 1951/2. Oktober 1954 um ein weiteres Vertragsjahr verlängert worden.

Die beiden Kontingentslisten gelten somit bis zum 30. September 1967, soweit die betreffenden Waren noch nicht liberalisiert oder globalisiert sind.  
24. 30. 1. 67

## Reconduction des listes de contingents dano-suisses

Par échange de lettres du 30 janvier 1967 entre l'Ambassade Royale de Danemark à Berne et la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, les listes de marchandises de l'accord des 15 septembre 1951/2 octobre 1954 concernant les échanges commerciaux réciproques ont été prorogées d'un an.

Les deux listes de contingents sont ainsi valables jusqu'au 30 septembre 1967, dans la mesure où les marchandises qu'elles concernent ne sont pas encore libéralisées ou globalisées.  
24. 30. 1. 67

## République malgache

## Taxe sur les transactions

Soucieux de protéger le commerce local des effets du commerce pratiqué par correspondance par certaines entreprises européennes, le gouvernement malgache a, par la loi de finances pour 1967 (N° 66-024 du 19 décembre 1966), instauré un versement forfaitaire représentatif de diverses contributions comprenant entre autre la taxe sur les transactions de 2%<sup>1)</sup>. Le taux de ce versement forfaitaire varie en fonction des impositions auxquelles sont assujetties les activités déployées dans la République malgache. C'est ainsi qu'il est par exemple de 3% pour les activités passibles seulement de la taxe sur les transactions et de la contribution des patentes et de 13% pour les activités subordonnées à l'ensemble des impôts et taxes visés par la loi.

Désireuses par ailleurs de sauvegarder les intérêts du commerce d'importation lésés par des opérations privées abusives, les autorités malgaches ont institué, par la même loi, publiée dans le «Journal Officiel» du 24 décembre 1966, une taxe représentative de la taxe sur les transactions de 5% sur les importations réalisées par toute personne physique ou morale non titulaire d'une patente de marchand en gros de marchandises générales. Toutefois, ce taux est réduit à 2% pour les importateurs titulaires de la carte d'identification statistique. D'autre part, on a exonéré diverses opérations du paiement de la taxe représentative pour prévenir des répercussions inopportunes sur le coût de la vie.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne saisit par ailleurs cette occasion de relever que, d'après les dispositions malgaches réglementant à titre général la perception de la taxe sur les transactions de 2%, toute maison étrangère non établie à Madagascar et venant s'y livrer à des ventes ou à des travaux doit faire accréditer auprès du service des contributions indirectes un représentant domicilié dans cet Etat et qui s'engage à remplir les formalités auxquelles sont soumis les redevables et à payer cette taxe en lieu et place de cette maison. A défaut, la taxation est établie au nom de l'intermédiaire. Le paiement de la taxe sur les opérations susvisées ne dispense pas les personnes opérant pour le compte, d'entreprises étrangères d'acquiescer, le cas échéant, la taxe sur le montant des rémunérations reçues des donneurs d'ordres.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. Nos 20 et 15 des 25 janvier 1962 et 22 janvier 1964.

24. 30. 1. 67

## Telefonverkehr mit Kanada und den Vereinigten Staaten von Amerika (ohne Alaska und Hawaii-Inseln)

(PTT) Am 1. Februar 1967 treten folgende Änderungen im Telefonverkehr mit Kanada und den USA in Kraft:

1. Die Dreiminutentaxe für ein Gespräch von Station zu Station wird im Verkehr mit Kanada auf Fr. 38.55 und im Verkehr mit den USA auf Fr. 39.30 herabgesetzt. Die Taxe für jede weitere Minute beträgt Fr. 12.85 im Verkehr mit Kanada und Fr. 13.10 im Verkehr mit den USA.
2. Für ein Gespräch mit einer bestimmten Person werden im Verkehr mit Kanada für die ersten 3 Minuten Fr. 51.40 und für jede weitere Minute Fr. 12.85 erhoben. Die Taxe für die gleiche Gesprächsart im Verkehr mit den USA beträgt Fr. 52.40 für die ersten 3 Minuten und Fr. 13.10 für jede weitere Minute. Kommt ein solches Gespräch im Telefonverkehr mit Kanada oder den USA ohne Verschulden des Telephondienstes nicht zustande, so wird für die Vorbereitung die Taxe für 1 Minute, Fr. 12.85 mit Kanada und Fr. 13.10 mit den USA, erhoben.
3. Vom Angerufenen zu bezahlende Gespräche und Kreditkartengespräche werden nur als Gespräche mit einer bestimmten Person angenommen. Für diese Gesprächsarten gelten die gleichen Taxen und Bestimmungen wie für Gespräche mit einer bestimmten Person (Ziff. 2).
4. Konferenzgespräche werden nur im Verkehr mit den USA zugelassen. Die Grundtaxe ist die gleiche wie für ein Gespräch mit einer bestimmten Person (Ziff. 2). Für den dritten und jeden weiteren in der Schweiz oder in den USA angeschlossenen Teilnehmer wird je ein Zuschlag von Fr. 13.20 für die ersten drei Minuten und Fr. 4.40 für jede weitere Minute erhoben. Wenn ein solches Gespräch ohne Verschulden des Telephondienstes nicht hergestellt werden kann, wird für die Vorbereitung die Gebühr für eine Gesprächsminute (Fr. 13.10) verrechnet.

24. 30. 1. 67

## Correspondance téléphonique avec le Canada et les Etats-Unis d'Amérique (sans l'Alaska et les îles Hawai)

Les modifications suivantes entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1967 dans la correspondance avec le Canada et les Etats-Unis d'Amérique:

1. La taxe de trois minutes pour une conversation de poste à poste est ramenée à 38 fr. 55 dans le trafic avec le Canada et à 39 fr. 30 dans le trafic avec les Etats-Unis. La taxe pour chaque minute supplémentaire est de 12 fr. 85 pour le Canada et de 13 fr. 10 pour les Etats-Unis.
2. Pour une conversation personnelle, il est perçu dans le trafic avec le Canada 51 fr. 40 pour les 3 premières minutes et 12 fr. 85 pour chaque minute supplémentaire. Avec les Etats-Unis, la taxe pour la même catégorie de conversation est de 52 fr. 40 pour les 3 premières minutes et de 13 fr. 10 pour chaque minute supplémentaire. Si une telle communication n'aboutit pas dans la correspondance avec le Canada ou avec les Etats-Unis, sans qu'il y ait faute du service téléphonique, il est perçu pour la préparation la taxe pour 1 minute, soit 12 fr. 85 pour le Canada et 13 fr. 10 pour les Etats-Unis.
3. Les conversations payables à l'arrivée et les conversations avec cartes de crédit ne sont acceptées que comme conversations personnelles. Les taxes et dispositions applicables sont les mêmes que pour les conversations personnelles (chiffre 2).
4. Les conversations multiples ne sont admises que dans le trafic avec les Etats-Unis. La taxe fondamentale est la même que pour une conversation personnelle (chiffre 2). Pour le troisième abonné et pour chaque abonné en plus relié en Suisse ou aux Etats-Unis, il est perçu une surtaxe de 13 fr. 20 pour les 3 premières minutes et de 4 fr. 40 pour chaque minute supplémentaire. Si une telle communication ne peut être établie sans qu'il y ait faute du service téléphonique, il est perçu pour la préparation la taxe d'une minute de conversation (13 fr. 10).

24. 30. 1. 67

## Relazioni telefoniche con il Canada e gli Stati Uniti d'America (senza l'Alasca e le isole Hawaii)

Il 1° febbraio 1967 le seguenti modificazioni entrano in vigore nelle relazioni telefoniche con il Canada e gli Stati Uniti d'America.

1. La tassa di tre minuti per una conversazione da stazione a stazione viene ridotta a fr. 38.55 nelle relazioni con il Canada, e a fr. 39.30 nel traffico con gli Stati Uniti d'America. La tassa per ogni minuto supplementare è di fr. 12.85 per il Canada e di fr. 13.10 per gli Stati Uniti d'America.
2. Per una conversazione con una persona determinata sono riscossi, nelle relazioni con il Canada, fr. 51.40 per i primi 3 minuti e fr. 12.85 per ogni minuto supplementare. Nel traffico con gli Stati Uniti d'America, la tassa per una conversazione della stessa categoria è di fr. 52.40 per i primi 3 minuti e di fr. 13.10 per ogni minuto supplementare. Se una simile conversazione non può essere stabilita senza che vi sia colpa del servizio telefonico, per la preparazione è riscossa la tassa per un minuto, e cioè fr. 12.85 per il Canada e fr. 13.10 per gli Stati Uniti d'America.
3. Le conversazioni pagabili dal richiedente e quelle con carta di credito sono accettate solo come conversazioni con una persona determinata. Esse sono soggette alla stessa tassa e alle medesime disposizioni come le conversazioni con una persona determinata (cifra 2).
4. Le conversazioni collettive sono ammesse soltanto nelle relazioni con gli Stati Uniti d'America. La tassa di base è quella di una conversazione con una persona determinata (cifra 2). Per il terzo partecipante e per ogni partecipante in più, collegati in Svizzera o negli Stati Uniti, è riscossa una soprattassa di fr. 13.20 per i primi 3 minuti e di fr. 4.40 per ogni minuto supplementare. Se una comunicazione del genere non può essere stabilita senza che vi sia colpa del servizio telefonico, per la preparazione si riscuote la tassa per un minuto di conversazione (fr. 13.10).

24. 30. 1. 67

## Telexverkehr mit den französischen Antillen

(PTT) Der Telexverkehr ist zwischen der Schweiz und den französischen Antillen (Martinique und Guadeloupe) eröffnet worden. Die Verbindungen sind über die Dienstnummer 012 beim Telexplatz Zürich zu bestellen. Sie unterliegen den allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radio-Verbindungen.

Die Taxe für Telexverbindungen beträgt 39.45 Fr. für die ersten 3 Minuten und 13.15 Fr. für jede weitere Minute.  
24. 30. 1. 67

## Service télex avec les Antilles françaises

(PTT) Le service télex est ouvert entre la Suisse et les Antilles françaises (Martinique et Guadeloupe). Les communications doivent être commandées à la position télex de Zurich par le numéro de service 012.

Les dispositions générales réglant la correspondance par téléimprimeur sur liaisons radio sont applicables dans cette relation. La taxe des communications télex s'élève à 39 fr. 45 pour les trois premières minutes et 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire.  
24. 30. 1. 67

## Relazioni telex con le Antille Francesi

(PTT) Il servizio telex è aperto tra la Svizzera e le Antille Francesi (Martinica e Guadalupa). Le comunicazioni vanno ordinate alla posizione telex internazionale di Zurigo, numero di servizio 012. Esse sono assoggettate alle disposizioni generali relative alla corrispondenza telex sui collegamenti radioelettrici. La tassa ammonta a fr. 39.45 per i primi 3 minuti e a fr. 13.15 per ogni minuto supplementare.  
24. 30. 1. 67

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Infolge Umstellung auf EDV kann sofort zu vorteilhaftem Preise abgegeben werden

## Tabelliermaschine IBM 444

Anfragen an:

Brauerei A. Hürlimann AG, Zürich  
Telephon (051) 25 16 64, intern 249

## Benötigen Sie Lagerraum?

In unseren Lagern in Basel können wir Ihnen geeigneten Platz und Fachpersonal für die Lagerarbeiten zur Verfügung stellen.

Anfragen sind erbeten an die Firma **DANZAS AG**,  
Internationale Transporte, Holbeinplatz 5, 4002 Basel,  
Telephon (061) 22 04 00

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de leurs brevets et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets:

- N° 379206 Snodo elastico particolarmente per sospensioni di autoveicoli.
- N° 381923 Dispositivo elastico di articolazione e di supporto, comprendente un manicotto elastico inserito tra due elementi concentrici rigidi.
- N° 337370 Cuscinetto a rotolamento a tenuta di lubrificante.
- N° 381479 Procedimento per la fabbricazione di gabbie metalliche per cuscinetti a rotolamento ad aghi.
- N° 381480 Procedimento per la fabbricazione di gabbie per cuscinetti ad aghi o rullini.

Prêre d'adresser les offres ou propositions à:

**INGÉNIEURS-CONSEILS  
CATTANEO, ARDIN & C<sup>IE</sup>**  
22, rue du Mont-Blanc  
Tél. (022) 31 43 70  
GENÈVE

Broschüre

### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1966)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf  
Postcheckkonto  
30 - 520

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
3000 Bern

## CLAIR LOGIS

Fonds suisse de placements immobiliers

### Règlement

#### I. Organes du fonds

Clair Logis, Fonds suisse de placements immobiliers, est un fonds de placements au sens de la loi fédérale du 1<sup>er</sup> juillet 1966. Sa durée est illimitée.

Investissements Collectifs S.A., société anonyme ayant son siège à Lausanne, assume la Direction du fonds.

La Banque cantonale vaudoise, dont le siège est à Lausanne, assume les fonctions de Banque dépositaire.

Le Fonds est placé sous la surveillance officielle de la Commission fédérale des banques.

#### II. Parts Clair Logis

Les acquéreurs de parts Clair Logis participent à la fortune et aux revenus du Fonds.

Les parts sont des papiers valeurs au porteur, sans valeur nominale. Elles sont cessibles. Des certificats de 1,5 et 10 parts peuvent être établis.

#### III. Emission des parts

Le prix est fixé en fonction de la valeur vénale de la fortune du Fonds au moment de l'émission, divisée par le nombre des parts en circulation. A titre de participation aux frais d'émission, le prix est majoré d'une commission forfaitaire de 3/4 % en faveur de la Direction et de 1/4 % en faveur de la Banque.

La valeur vénale des immeubles est fixée, compte tenu du prix qui pourrait effectivement être obtenu sur le marché immobilier à l'époque de l'estimation pour des immeubles de qualité, de rendement et de situation similaires.

Il sera tenu compte de tous les éléments passifs pouvant grever le Fonds.

#### IV. Rachat des parts

Le prix est calculé au jour du paiement, selon les mêmes principes que le prix d'émission, sous déduction d'une commission forfaitaire de 4 % à titre de participation aux frais de rachat. Si le Fonds n'a pas de disponibilités suffisantes pour procéder au rachat compte tenu du maintien de liquidités appropriées, notamment des sommes nécessaires à la répartition des revenus aux porteurs de parts pour l'exercice en cours et des montants indispensables aux constructions projetées ou en cours sur des terrains appartenant au Fonds, la Direction dispose d'un délai de 24 mois au maximum pour aliéner un ou plusieurs immeubles.

Dans cette éventualité, le porteur consignera les parts auprès d'un des domiciles de paiements, qui les délivrera à la Direction contre remise du prix de rachat.

#### V. Règles de placement

Les avoirs du Fonds sont placés en valeurs immobilières, sous réserve du maintien de liquidités appropriées.

Seuls des immeubles locatifs et commerciaux, sis en Suisse, à l'exclusion d'immeubles essentiellement hôteliers ou industriels, peuvent être acquis.

La Direction peut placer provisoirement en crédits de construction, créances garanties par gages immobiliers, comptes bancaires ou en valeurs mobilières les fonds non investis en valeurs immobilières. Elle peut également faire construire des bâtiments pour le compte du Fonds.

La Direction peut en tout temps réaliser tout ou partie de la fortune du Fonds et réinvestir les sommes obtenues en se conformant aux règles de placement ci-dessus.

#### VI. La Direction

La Direction gère le Fonds dans l'intérêt des porteurs de parts. Elle a toutes les compétences qui ne sont pas attribuées à un autre organe.

La Direction gère les immeubles et tient les comptabilités qui concernent le Fonds, aux conditions en usage sur la place de Lausanne. Elle peut confier tout ou partie de ces mandats à des tiers.

La Direction décide de l'affectation du bénéfice net en s'inspirant des règles d'une saine gestion. Elle décide de l'importance des amortissements, des provisions et des réserves spéciales. Elle peut réinvestir, mettre en réserve ou distribuer aux porteurs de parts les gains en capital réalisés par l'aliénation d'avoirs.

D'entente avec la Banque, la Direction décide de l'émission de nouvelles parts, désigne d'autres domiciles de souscription et de paiement. Elle nomme le réviseur et les experts permanents.

La Direction établit pour chaque exercice un rapport de gestion. L'exercice annuel s'étend du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre. Le rapport de gestion de même que le règlement sont en tout temps à la disposition des porteurs de parts aux domiciles de paiement, ainsi qu'au siège de la Direction.

#### VII. Rémunération

Sans préjudice des commissions perçues auprès des porteurs de parts en cas d'émission, de rachat de parts ou de dissolution du Fonds (chiffres III, IV et XI), les prestations suivantes peuvent être mises à la charge du Fonds de placement:

- a) Une commission unique de 3 % sur le prix d'achat d'immeubles, de 4 % sur le prix de construction, de 1 1/2 % sur le prix de vente, ainsi qu'une commission annuelle de 2 % sur la valeur vénale des immeubles appartenant au Fonds en début d'exercice et de fr. -50 par part en circulation en fin d'exercice.
- b) Les frais de révision, d'expertise, de gérance, de tenue de comptabilité, de publicité, de publications et d'établissement des rapports de gestion, ainsi que les frais spéciaux (mandats divers, opérations bancaires pour le compte du Fonds, conciergerie, engagements contractés en exécution régulière du contrat de placement collectif, frais encourus pour remplir ces engagements, etc.).

#### VIII. Banque dépositaire

La Banque veille à l'observation des clauses du règlement et de la loi dans l'intérêt des porteurs de parts.

Elle garde la fortune mobilière du Fonds, émet et rachète les certificats conformément aux décisions de la Direction. Elle est domicile de souscription des parts et de paiement des coupons.

#### IX. Révision légale

Un réviseur agréé par l'autorité de surveillance procède chaque année au contrôle du Fonds et de l'activité de la Direction.

Il vérifie pour le compte des porteurs de parts si le règlement et la loi ont été respectés.

#### X. Experts permanents

Un ou plusieurs experts, indépendants des organes du Fonds, sont nommés pour chaque exercice en vue de l'estimation des immeubles.

#### XI. Publications

Toutes les publications concernant le Fonds paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. La Direction peut étendre les publications à d'autres journaux.

#### XII. Dissolution

En cas de dissolution du Fonds, la Direction fonctionne comme liquidateur. A titre de participation à ses frais et à ceux de la Banque, la Direction perçoit une commission forfaitaire de 4 % sur toute somme distribuée aux porteurs de parts.

#### XIII. Dispositions finales

Pour tout ce qui n'est pas prévu dans le règlement, la loi fait règle.

Le présent règlement est établi d'entente avec la Banque.

Il entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1967.

Etabli à Lausanne le 29 décembre 1966

Investissements collectifs S.A.  
Banque cantonale vaudoise

### Sparen Sie doppelt und verlangen Sie trotzdem mehr Leistung!

In dieser Zeit des Heuhoheens gilt es, alle Vorteile auszunutzen. Hier ist einer! Sehen Sie sich diese robuste, moderne Handadressiermaschine an, das FIMA-Modell 200. Für alle gängigen Plattenmodelle lieferbar. Bei automatische Plattentransport und auch sonst alles, was man sich von einem soliden Adressdrucker wünscht. Und bietet Ihnen ohne irgendwelche Mehrkosten 3 wichtige zusätzliche Einrichtungen, die das Schreiben Ihrer ständig wiederkehrenden Adressen und Routinetele erleichtern helfen. Verlangen Sie unverbindlich ein Angebot und eine Vorführung.

Neu! Der FIMA-Lettfedan -Elektrische Adressiermaschinen-. Sichern Sie sich kostenlos ein Exemplar dieser interessanten Auserhaltung.

**FIMA-FIMA-FIMA-FIMA-FIMA-FIMA**  
**ADRESSIERMASCHINEN**



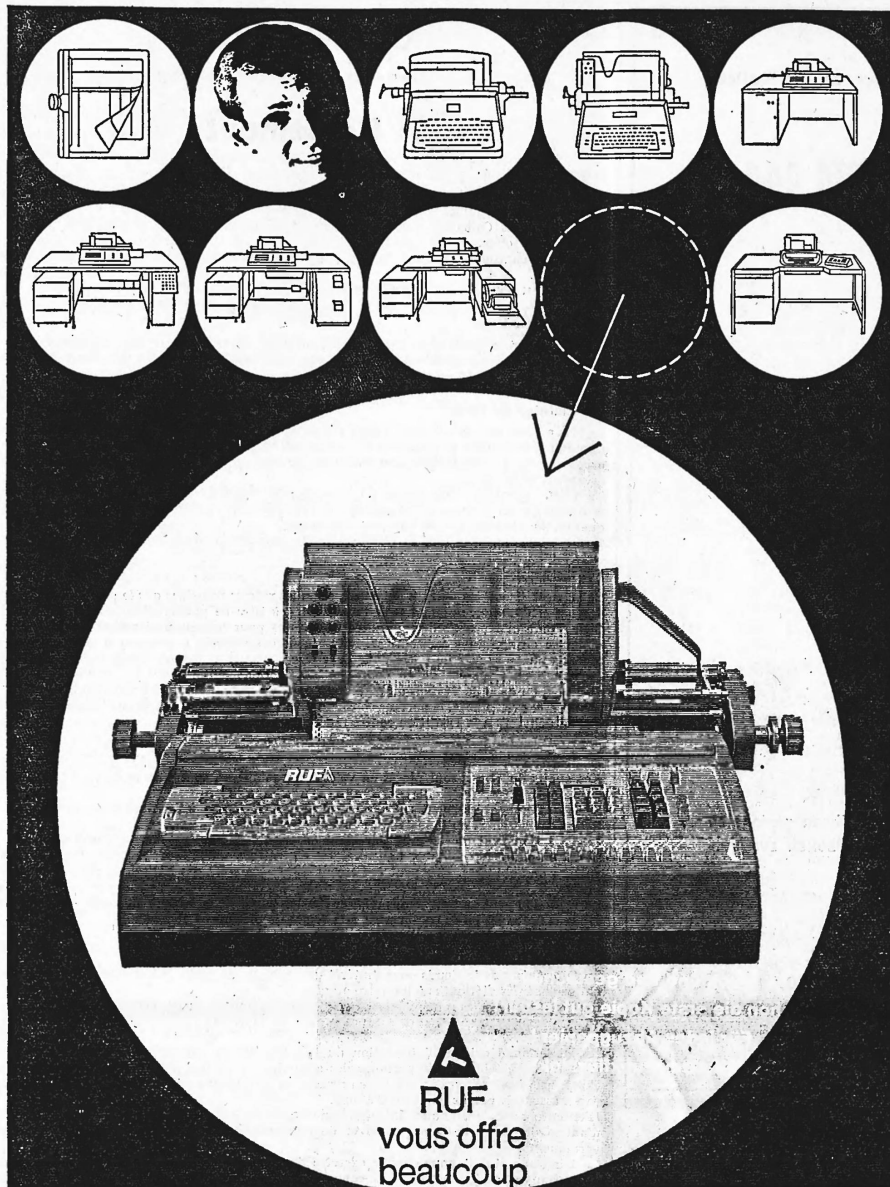
**SYSTEMATIC AG - 8024 ZÜRICH 1**  
Rämistrasse 3 - Tel. 051 / 47 94 40

Bitte, senden Sie mir kostenlos und unverbindlich

- ☐ Unterlegen über den FIMA-Handdrucker Modell 200
- ☐ den FIMA-Lettfedan -Elektrische Adressiermaschinen-

Name/Firma:

Adresse:



**RUF**  
vous offre  
beaucoup  
plus  
que vous ne le croyez...

par exemple RUF-INTRACONT, la machine comptable moderne dont toutes les fonctions sont automatiques, même l'introduction de 2 à 3 formules. Les décalques sont produits à l'aide de rubans encres additionnels. Le papier carbone est superflu. Les boîtes de commande sont réglables et interchangeable. Vous avez le choix entre des modèles à texte complet ou abrégé, 2 à 26 compteurs, touches de sélection des compteurs, reprise optico-électronique des soldes et autres perfectionnements selon les exigences de votre entreprise.

CONSULTEZ RUF et demandez, sans aucun engagement de votre part, la visite de l'un de nos experts.

COMPTABILITÉ RUF LAUSANNE, Pont Bessières 3, tél. 021/227077

# RUF

## Bénéfice d'inventaire — Somation de produire

Défunt:

**Georg-Heinrich Sehart**

fils d'Heinrich-Dietrich Sehart et d'Ida Waldkirch, né le 20 avril 1883, de Zurzach (Argovie), ex-confiseur, veuf d'Elise Schneider, domicilié à Montreux, décédé au dit lieu le 5 décembre 1966.

Délai de production: 20 février 1967:

- pour les créances, y compris celles en vertu de cautionnement, au greffe du Tribunal du district de Vevey, 1800 Vevey;
- pour les débiteurs du défunt, au juge de paix du cercle de Montreux, 1814 Montreux.

Les productions doivent être faites par écrit. Les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnement, qui ne figureraient pas à l'inventaire, pour avoir négligé de produire en temps utile, ne pourront rechercher les héritiers, ni personnellement, ni sur les biens de la succession (art. 590 CCS).

Vevey, le 16 janvier 1967.

Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

## DICTAPHONE® Diktierapparate

Rüegg-Naegeli + Cie AG, 8022 Zürich, RN Center für Büro- und Betriebsorganisation, Abt. Büromaschinen, Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben, Telefon 061/270 250

## Neue EFTA-Bestimmungen

Broschüre, 44 Seiten (Format A 5). Preis: Fr. 2.— (inkl. Spesen). Bestellungen sind in Form von Vorauszahlungen auf unser Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Efflingerstrasse 3, 3000 Bern, zu richten. (Bitte, die Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines zu vermerken.)

## Conventionsfreie Frachten

**Müller-Gysin AG.**

Internationale Transporte

4000 Basel 23

Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

wir «drucken» harte Nüsse —  
gleich  
welcher Härte.



Offsetdruck  
Buchdruck  
Trübdruk Aarau

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1966)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unserer Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes, 3000 Bern

## Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition mars 1966)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse  
du commerce, 3000 Berne.

## In Muttens (BL)

vermieten wir in neuem

## Lager- und Geschäftshaus

Stockwerke von je zirka 420 m<sup>2</sup> als Umschlags- und Auslieferungslager, Fabrikationsräume, Vorrathsräume, Büro- oder Zeichenräume. Gute Zufahrtsmöglichkeiten. Verladerrampe. Abstellplätze, zwei Warenaufzüge, Personallift.

Aktiengesellschaft Gust. Metzger  
St.-Jakobs-Strasse 108, 4002 Basel





...also dann...

#### **Carfa Hecto H 9000 blau**

Das sauberste Hecto

1 Carton à 100 Garnituren Fr. 31.60

- beschmutzt die Hände nicht, da der Farbstoff wasserunlöslich ist
- schon der erste Abzug ist gut
- intensiv leuchtend blaue Schrift
- gestochen scharfe Buchstaben
- leichte Korrektur — ausgiebig
- auch für Wiedergebrauch geeignet

#### **Carfa Hecto Lux H 580 violett**

mit 4 farbfreien Rändern Carfa-Exklusivität

1 Carton à 100 Garnituren Fr. 34.60

- daher saubere Hände
- schon der erste Abzug leuchtend und gestochen scharf
- nebst den bekannten Eigenschaften des Hecto violett

#### **Carfa Hecto H 60 schwarz**

mit gutpräsentierender schwarzer Schrift

1 Carton à 100 Garnituren Fr. 37.-

- saubere Handhabung
- eine schwarze Qualität mit grosser Ausgiebigkeit
- mühelose Korrekturen
- intensive Schrift

Umdrucken: ob blau, ob schwarz, ob violett, nach wie vor das preisgünstigste Reproduktionsverfahren. Für Bezüge von Spirit-Carbon, auch in Blättern und für grössere Mengen gibt Ihnen der Fachhandel gerne die Preise bekannt. Machen Sie einen Versuch mit unseren Probe-Packungen, die wir speziell für diese Gelegenheit geschaffen haben. Wir liefern sofort nach Erhalt des Talons.

# carfa

Carfa erleichtert Ihre Büroarbeit



Ausschneiden und senden an: Carfa AG, Neugasse 136, 8005 Zürich

- 1 Mappe à 20 Garnituren Hecto H 9000 blau à Fr. 7.50 ☐
- 1 Mappe à 20 Garnituren Hecto Lux 580 violett à Fr. 7.50 ☐
- 1 Mappe à 20 Garnituren Hecto H 60 schwarz à Fr. 7.50 ☐

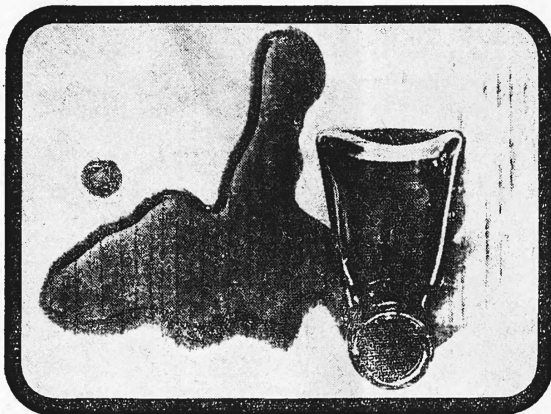
Name/Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort/Postleitzahl \_\_\_\_\_

Bitte gewünschte Qualität oben ankreuzen. ☒

SHB 30.1.



## Macht nichts!

Tinte auf der Schreibtischplatte! Wassertropfen, vielleicht auch Alkohol oder gar Säure oder Asche. Kann ja vorkommen. Aber es macht nichts, wenn es RN 3K Büromöbel sind. Denn die Oberfläche des ganzen Möbels ist allseitig mit Rhenodur beschichtet.

RN 3K Büromöbel sind mehr wert als sie kosten. Das ist eine Tatsache! Ein typischer RN 3K Organisationsschreibtisch beispielsweise kostet 857 Franken. Dabei sieht er wie ein teures Nussbaupult aus (weshalb auch viele Chefs RN 3K bevorzugen). Natürlich ist er funktionell und hat einen hohen Gebrauchswert: lichteht, strukturtreu, unempfindlich, abwaschbar, organisatorisch durchdacht. Und es gibt viele Variationen.

Verlangen Sie die Dokumentationsmappe RN 3K, sie ist für Sie aufschlussreich. Oder noch besser: ein Gespräch mit einem RN Organisationsmitarbeiter, der Ihnen im RN Center oder bei Ihnen selbst - an jedem Ort der Schweiz - mit Rat und Tat gerne zur Verfügung steht.

## Rüegg-Naegeli



### RN CENTER

für Büro- und Betriebsorganisation

8022 Zürich

Beethovenstrasse 49 / Am Schanzengraben

Telephon 051/270 250 Telex 54 239

Büromöbel Büromaschinen Bürosysteme

Debrunner

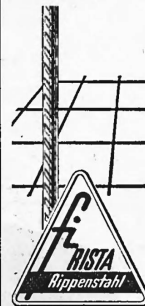
Generalvertretung für die Schweiz: Rüegg-Naegeli + Cie AG, 8022 Zürich Weitere Verkaufsstellen: **Bellinzona:** Gianni Casagrande, Viale Stazione 1, Telephon 092/54176 **Bern:** Kollbrunner AG, Bubenbergplatz 11, Telephon 031/22 48 45 **Chur:** Rüegg-Naegeli + Cie AG (Vertreter E. Bieler), Lürliadstrasse 20, Telephon 081/22 62 83 **Genève:** Baumann-Jeanneret SA, 8, Arquebuse, Telephon 022/25 33 10 **Lausanne:** Baumann-Jeanneret SA, 7, Saint-Martin, Telephon 021/22 24 22 **Lugano:** Gianni Casagrande, Via P. Perl 4, Telephon 091/2 96 96 **Neuchâtel:** L. Reymond, 5, rue St-Honoré, Telephon 038/5 44 66

Verlangen Sie  
unentgeltlich  
vom SHAB  
Zusendung von einer  
Probenummer der  
Monatsschrift  
«Die  
Volkswirtschaft»

## PATENTE

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.

8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

## Wohnungs- markt und Wohnungs- marktpolitik

Bericht der  
Eldg. Wohnbau-  
kommission

Sonderheft Nr. 72 der  
«Volkswirtschaft»  
(Dezember 1963)

Die Eldg. Wohnbaukommission Aette vom Vorsteher des Eldg. Volkswirtschaftsdepartementa den Auftrag erhalten, zuzuhören das Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuwerten. Als Voraussetzung dafür müssen die sich stellenden Fragen zuerst im eligen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es wer die Lage des Wohnungsmarktes zu erörtern und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen, und schliesslich meesten verschiedene Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30 - 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Eldingerstrasse 3), bezogen werden.

## Conversation et Traduction

die einzige Monatszeitschrift dieser Art

### hilft Ihnen

Ihre Französischkenntnisse auf unterhaltsame Weise zu erweitern und zu vertiefen.

Halbjährlich Fr. 8.50, jährlich Fr. 16.50.

Verlangen Sie Grotte-Probennummern!  
Emmentaler-Blatt AG, 3550 Langnau BE

Der

## SHAB-Leserkreis

- ist kaufkräftig
- Nutzen Sie diese Kaufkraft
- Inserieren Sie!

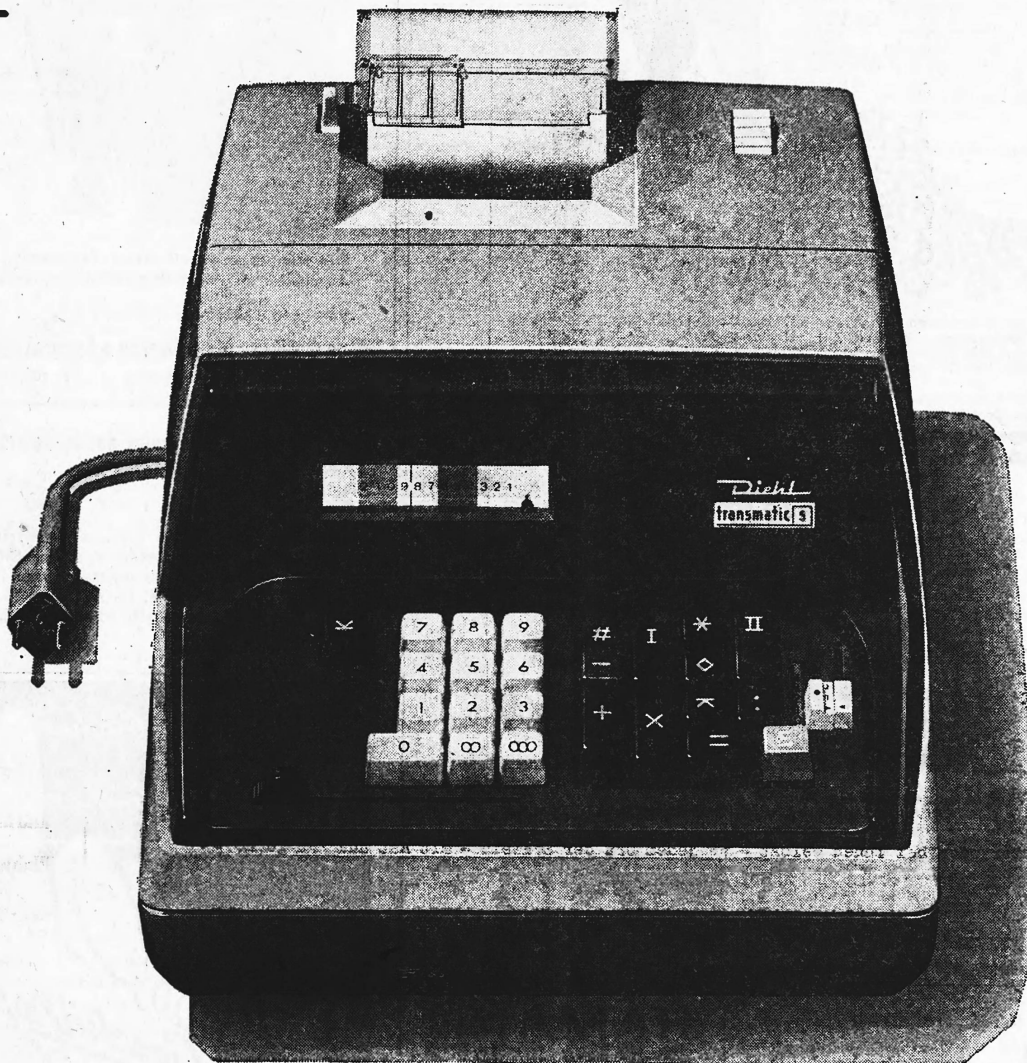
## Kundentreue!

Wünschenswertes Aktivum!  
Zuverlässige Lieferanten: auch ein Aktivum.  
Eine einpassungsfähige Druckerei, zuverlässig auch bei kurzfristigen Aufträgen. - Vielleicht fehlt Ihnen das noch.

Versuchen Sie bei

**JURIS Druck & Verlag**

Bestelplatz 5, 8001 Zürich, Tel. 051 / 27 77 27



## 13 schwarze Tasten steuern ein ganzes System.

Bei der neuen Diehl Transmatic S kann man tatsächlich nicht mehr von einer Rechenmaschine sprechen. Hier geht es um ein — druckendes — Rechensystem.

Da sind alle die Möglichkeiten, die zwei automatische Speichereinheiten und ein Druckspeicher zu lösen vermögen.

Da ist die Konstanteneinheit, die Werte, so lange Sie wollen, «aufs Eis legt».

Da sind — dank der einmaligen Kommaautomatik — stets die kommarichtigen Resultate (also keine Kommafehler mehr!).

Da ist — in einzigartiger Perfektion — die Automatik, die (man staune!) aufrundet.

Da sind 13 schwarze Tasten, die viel mehr können als rechnen: Sie steuern ein ganzes System. Die ausführliche Vorführung der Diehl Transmatic S ist ausserordentlich interessant und aufschlussreich. Wann dürfen wir Sie erwarten oder bei Ihnen vorsprechen?

Wir verfügen über ausführlich dargestellte Anwendungsbeispiele aus der Praxis, spezifisch ausgerichtet auf die verschiedensten Branchen. Nennen Sie uns Ihre Branche, wir senden Ihnen die Beispiele aus Ihrem Fachgebiet gerne zu.

**Diehl**

**BON** ☐ Wir wünschen unverbindliche Vorführung der Diehl Transmatic S  
☐ Senden Sie uns die Dokumentation über die Diehl Transmatic S

Branche: \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 Ort: \_\_\_\_\_

An die Ernst Jost AG, Wallisellenstrasse 301,  
 8050 Zürich

**JOST**

Generalvertretung für die ganze Schweiz: Ernst Jost AG, Wallisellenstrasse 301, 8050 Zürich, Tel. (051) 418880



Er  
braucht  
eine  
Victor



Solche Zahlenberge räumt man doch mit der VICTOR weg. Schnell, sicher, ruhig. Die VICTOR hat sich bewährt. Kein Wunder, dass bisher nahezu 3 000 000 VICTOR verkauft worden sind.

Jede VICTOR hat Kontrollstreifen, liefert schriftliche Information. Bei Addition und Subtraktion,

bei Multiplikation und Division (beide natürlich vollautomatisch).

10 Modelle — für jede Arbeit die richtige Maschine. VICTOR ist die Büromaschine nach Mass.

Rechenautomaten ab Fr. 1390.—, elektrische Addiermaschinen mit Negativselbst ab Fr. 655.—

**VICTOR**



**Direma**

Generalvertretung für die Schweiz:

DIREMA Diktier- und Rechenmaschinen AG, Räfelfstr. 20, 8045 Zürich, Tel. 051/35 73 73

Verkaufs- und Servicegesellschaften

8200 Aarau Otto Mähly AG, Buchenstrasse 7

6000 Basel Otto Mähly AG, Mollatengraben 10

4000 Basel Harnisch-Bürobedarf-Vertriebs AG, Aeschengraben 34

5011 Basel Eugen Keller & Co. AG, Mollatengraben 22

2500 Chêne Jules Escher, Poststrasse 26

2220 Dübendorf Bureau Comptel, rue de la Laiterie 74

1700 Fribourg Bureau Service Acto SA, 12-14 rue Voltaire

1301 Genéve Zwiller & Co., Belvoirstrasse

4750 Glarus Büromaschinen AG, Bertschstrasse 28

2540 Greinach Armand Bittler, 7 avenue du Théâtre

3000 Levenance Complice SA, 5, rue Papillon

051 24 14 88

051 2 50 15

051 24 55 83

031 28 34 81

031 2 54 52

031 3 01 70

031 2 50 19

022 44 28 28

035 5 18 82

035 5 20 31

021 22 89 18

021 22 22 22

4410 Liestal

6000 Lugano

6000 Luzern

4800 Olten

4000 Olten

9000 St. Gallen

8000 Winterthur

4800 Zollikon

6000 Zug

8023 Zülfeld

Harnisch-Bürobedarf-Vertriebs AG, Aeschengraben 34

La Technigrafia, A. Mähly & Co., Via Genova

Löcherer AG, Pöschelstrasse 15

Otto Mähly AG, Ziegelfeldstrasse 8

Büromaschinen AG, Marktplatz 46

Markwälder & Co. AG, Kornhausstrasse 8

Wäpfer & Co., Mollatengraben 4

Otto Mähly AG, Kirchplatz 8

Joseph Wüthli, Hengststrasse 28

Aug. Supersaxion & Co., Mollatengraben 22

und Unterstrasse 7

051 64 25 18

051 2 45 38

041 3 50 22

052 5 38 23

052 5 33 22

071 22 59 31

052 2 54 28

052 6 28 69

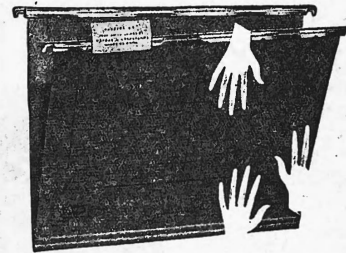
042 4 00 72

051 25 04 94

Immer mehr hält die

## OETIKER- Vollsichthängemappe

Einzug in der Industrie, im Handel und Gewerbe.



Die Hängemappe mit allen Vorteilen! Abschlüsse zu sehr interessanten Bedingungen

Verlangen Sie Offerte und Prospekte

**Hans Oetiker Metallwaren + Apparatefabrik**

Oberdorfstr. 21 8810 Horgen Tel. (051) 82 55 55

## Der schweizerische Index der Industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Holzindustriunternehmen auf dem Land

mit Geleiseanschluss, an Staatsstrasse gelegen, und grossem, festem Boden-Areal, sucht Verbindung mit seriösem Interessenten bzw. Aufnahme neuer Fabrikate. Heizbare Gebäude, versehen mit elektrischen Anschlüssen und ausgezeichnete Wasserversorgung vorhanden. Circa 20-30 geschickte, zuverlässige, einheimische Arbeitskräfte stehen zur Verfügung. Günstige Wohnungsverhältnisse. Unterkunftskantine vorhanden für zirka 12-15 Personen.

Anfragen unter Chiffre SHAB 50022 an Publicitas AG., 3001 Bern.

## HAMANN die wirklich preiswerte Rechenmaschine



Hamag-Büromaschinen-AG.  
Seminarstr. 28, Zürich 6/57  
Telefon 051/26 01 02

Wir verkaufen erstklassiges

## RENDITENOBJEKT

im Zentrum einer Nachbargemeinde von Zürich, im Werkvertrag oder schlüsselfertig.

Verkaufsrendite mindestens 6,2 %.

Normale Mietzinse.

Hypotheken zugesichert.

Anfragen unter Chiffre 5504-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

## Liquidationsposten

Zirka 50 000 Blatt Kohlepapier, Format 21x30,5 cm, schwarz (2 verschiedene Marken), einwandfreies Papier, teilweise in Schachteln zu 1000 Blatt verpackt.

Preise:  
unter 10 000 Blatt Fr. 6.— per %  
ab 10 000 Blatt Fr. 5.50 per %  
ganzer Posten in 1 Lieferung Fr. 5.— per %

Lieferung exkl. Wust ab Fr. 100.— franko.

Muster stehen zur Verfügung.

HUGO MARTI AG, Papier en gros,  
Stauffacherstrasse 75  
BERN, Telefon (031) 41 88 72/73

## Argent

Nous avons déjà accordé 359 870 crédits.

- Pas de demande de renseignements à l'employeur ni au propriétaire
- Chaque demande est traitée individuellement

### Nouveau: Discretion totale

Adressez-vous en confiance à la plus ancienne et à la plus grande banque spécialisée pour les prêts.

### Banque Procrédit

1701 Fribourg, r. Banque 1, tél. 2 64 31  
1211 Genève, Cours de Rive 2, tél. 26 02 53

Envoyez-moi vos conditions avec la «garantie de discrétion totale».

Nom

Prénom

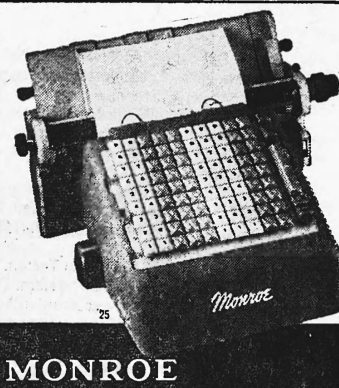
Rue

No

Endroit

Ct.

MONROE



MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit. Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen. Ein- und Zweizahlwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.**

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33